

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Friedrich Ludwig Jahns Werke

Jahn, Friedrich Ludwig

Hof, 1887

Briefe an Auswanderer

[urn:nbn:at:at-ubi:2-5337](#)

Briefe

an

A u s w a n d e r e r

von

Friedrich Ludwig Jahn.

• • •

Aus dem Weizensee'r allg. Unterhaltungsblatt.

~~~~~  
Achter Jahrgang.  
~~~~~

→::←

Weizensee, 1833.

Redakteur und Verleger Friedrich Hässler.

I.

„Das Leben gilt nichts, wo's Vaterland fällt!
Nichts heut die weite unendliche Welt,
Für des Vaterlands heiligen Boden!“¹⁾

Mich schreiber²⁾ sonst selten und vielsehige, in Freud und Leid erprobte Freunde haben über meine Schreibunlust oftmals bittere Klagen geführt, was mich dann noch mehr verstimmt und verstimmt hat. Doch, wie in heller Sternennacht der Sternschauer am Himmelsgewölbe späht, so hab' ich in stiller Abgeschiedenheit den Entwicklungsgang der Völker beobachtet und über das Fortschreiten der Menschheit meine herzliche Freude gehabt. So bin ich niemals teilnahmlos geworden und mitteilsam geblieben. Das mag dieser Brief bezeugen, den ich als Vorwort meiner künftigen Zuschriften mit umgehender Post sende.

Dein Letztes war sehr kalt und kurz, krampfhaft wie der Bruch eines Herzens, schneidend wie der Absagebrief langer Gemeinschaft. Die Nachricht, daß Du Hab' und Gut bereits verkauft und mit Weib und Kind im nächsten Frühjahr nach Amerika in die Vereinstaaten schiffen willst, hätte ich wohl noch ertragen und mich mit dem Sprichwort getröstet: Eine Schwalbe macht keinen Sommer, eine Schneeflocke keinen Winter. Aber daß Du von einer ganzen Gesellschaft sprichst, von einer ganzen Schiffsladung Auswanderer, die aus einer Landstadt und deren nächsten Umgebung, Gott weiß wie, sich zusammen gefunden, dort drüben gleich ein neues Grärg*) gründen will, konnte mich nur entrüsten.

¹⁾ Aus dem Gedicht von Th. Körner: „Was zieht ihr die Stirne kraus und finster?“ (Vergl. deutsche Lieder für Alt und Jung, Berlin 1818, Realshulbuchhandlung S. 73). Zahn hat sich aber Änderungen erlaubt. Der Text lautet:

„Das Leben gilt nichts, wo die Freiheit fällt.
Was gibt uns die weite unendliche Welt
Für des Vaterlands heiligen Boden?“

²⁾ Das Wort „schreiber“ d. h. Schreiblust empfinden, wird von Zahn mit Vorliebe gebraucht, besonders auch in Briefen.

*) Die mit *) bezeichneten Noten sind Randbemerkungen, in einer mir vorliegenden Abschrift der Briefe, wohl zumeist ursprünglich von Zahn selbst herührend. Die von mir hinzugefügten weiteren Ausführungen sind in [] eingeschlossen. Grärg, thüringisch aus: Gar arg.

Und der schöne Nachsatz —: „ich fehlte noch eurer Schar, einen wie mich könnet ihr brauchen, auch wüßtet ihr nicht, was ich diesseits verlöre“ — mußte mich vollends empören. Mögen es immerhin Liebes- und Lobworte nach eurer Meinung sein, sie haben mein vaterländisches Gefühl im Innersten verletzt.

Auswanderung, sich in ein fremd Volk unterstecken, hat immer bei mir nächst dem Selbstmord gestanden, hart an der Selbstvernichtung alles Lebens und Liebens. Nur als solche Seelenseuche kann ich die heutige Trenn- und Rennsucht bezeichnen, da Du rund heraus, ganz unumwunden sagst: „Es läßt uns nicht in Deutschland; wir haben unser Vaterland gänzlich aufgegeben, hoffen nichts mehr für dasselbe und wollen nichts mehr in ihm befürchten.“ Daran kann ich ohne Wetterfahne merken, welcher Fahrwind eure Fluchtsegel schwellt. Ihr siehet allgemein an des Münztes Fallsucht¹⁾), an der Unbehaglichkeit Auszehrung, an der Hoffnungslosigkeit Krebs und an des Erbfeindes Lügenruhr²⁾.

Deutschland ist nach der großen pariser Hundswöche³⁾ in Schwirbel⁴⁾ geraten, wollte anfangs in Afrika Hitze durch Hitze vertreiben, wählt jetzt der Wogen Sturmwiege, um dann in der dicksten Wildnis der Wilden die verlorene Ruhe zu finden. Frankreich hat doch allezeit die deutsche Leichtgläubigkeit genarrt. Immer war es für uns ein trächtiger Acker alles Unkrauts und Unheils. Ärger wie jetzt hat es uns nie mitgespielt, selbst nicht in den Zeiten der Überziehung und Fremdherrschaft. Da raubte es doch nur Geld und Gut und äußere Ehre. Jetzt treibt es Giftpischerei, verlockt die Vaterlandsliebe und meuchelt den Vaterlandsmut. An seinen Schriftstücken, von denen keiner genießbar ist, an dem Schlingkraut abtrünniger Läuflinge haben sich die Neunklugen⁴⁾ die sonstige Zufriedenheit verlesen⁵⁾, dann in Bierhallen und Bierhöhlen^{**)} zur Unbehaglichkeit verschwagt,

¹⁾ Fallsucht = fallende Sucht, Epilepsie.

²⁾ Lügenruhr, vielleicht zusammenhängend mit Ruhr in der Bedeutung des Verührens und Aufwühlens des Grundes durch ein Schiff, wie Grundruhr, entsprechend Grundsuppe d. h. die auf dem Boden sich sammelnde schmutzige Flüssigkeit (Bodensatz).

³⁾ Über die Bezeichnung: „Pariser Hundswöche“ vgl. S. 474. Überhaupt werden in diesen Briefen vielfach die in den „Werken“ im „Abschied“ S. 471—483 ausgesprochenen Ansichten und Gedanken weiter ausgeführt.

⁴⁾ Schwirbel, unruhige Geistesbewegungen [Schwirbel = Wirbel, Schwindel, Taumel].

⁴⁾ Über Neunklug vergl. 1. Bd. S. 535.

⁵⁾ Verlesen, d. h. sie haben die Zufriedenheit durch Lesen verloren.

^{**)} Bierhalle, die Bürgerkneipe im Kölledaer Ratskeller, Bierhöhle, ebendaselbst, nur für das geringere Volk.

und weil nicht Knall und Fall eine neue Sündflut hereinbricht und aus ihr eine neue Schöpfung nach französischem Richtmaße auftaucht, das Vaterland selber verleidet.

Mich hat diese Zeit anders angeregt, als die Heizer und Heizer¹⁾, als die Hambacher Burggeller²⁾ und die Gärtner wurzellosen Lärmbäume³⁾). Kann auch meine heisere Stimme nicht den Sturm der Zeit beschwören, meine alleirige Faust nicht die feuchtohrigen Gelbschnäbel zu Paaren treiben; so überwiegt mein Zeugnis die ganze schreibende Schwefelbande²⁾, so aus dem Munde ihrer Mütter oder aus ihren Spiegeln vernommen, sie stamme aus ausländischen Samen³⁾). Eine gute Reihe Jahre habe ich auch gelebt, und wenn ich die Erfahrungen der Alten hinzurechne, die sich meiner Jugend annahmen und mich lieb hatten als den Erben vaterländischer Gesinnung, so durchblättere ich die Zeitungen eines übervollen Jahrhunderts.

Niemals sind mir Rosen ohne Dornen entblüht, oft habe ich mich an Steine gestoßen, Irrlichter umgaufelten tüdlich meinen Pfad, und Wegelagerer vertraten mir die Bahn. Aber dem Vaterlande konnten sie mich nicht entfremden. Bin ich doch seit vierzehn Jahren in einem fort wie lebendig gestorben, klause⁴⁾)

¹⁾ d. h. Einheizer

²⁾ Hambacher Burggeller — das berüchtigte Hambacher Fest [vergl. S. 481. Burggeller, zusammengesetzt aus Burg und gellern = schreien, also die Schreier auf dem Hambacher Schloß.]

³⁾ Lärmbäume, die Freiheitsbäume. [Als die Stürme der französischen Revolution auch nach Deutschland herübersausten, regte es sich auch hier und besonders auf dem linken Rheinufer, z. B. in der Rheinpfalz. Es wurden (1792) „Freiheitsbäume“ errichtet, um welche man tanzte und bei denen man Verbrüderungsfeste feierte. Dasselbe geschah in Anregung der Julirevolution 1830. Auch damals wurden (1831) in der Rheinpfalz Freiheitsbäume errichtet, die aber sehr bald wieder verschwanden, also wurzellos waren].

⁴⁾ Schwefelbande (Sulfuristen), so hieß eine berüchtigte studentische Verbindung in Jena 1770. Auch in Halle bestanden die Sulfuristen, die sich besonders dadurch kennzeichneten, daß sie sich der Autorität der Verbindungen nicht fügen wollten. Zu ihnen gehörte 1817 der Dichter Immermann, der veranlaßte, daß die Verbindung Teutonia in Halle wegen gräßlicher Mißhandlung eines Studenten unterdrückt wurde. Man bezeichnete Immermann nun als feigen Denunzianten; seine Verteidigungsschrift: „Ein Wort zur Beherzigung“ wurde auf der Wartburg verbrannt. Die Sulfuristen hatten sich an Jahn um einen Schiedsspruch verwandt, den dieser aber ablehnte (vgl. C. Euler Jähns Leben S. 528). Als Schwefelbande soll auch die Avantgarde der Armee des franz. Generals Bernadotte bezeichnet worden sein.

⁵⁾ Anspielung auf die Verführung deutscher Frauen und Mädchen durch die Franzosen während deren „Überziehung“ Deutschlands.

⁶⁾ Klauen, anscheinend ein von Jahn gebildetes Wort = als

inmitten der Gesellschaft als Einsiedler, was beinahe so schlimm ist als der bürgerliche Tod, womit bisweilen Gerichte ächten. Aber geforscht, gesonnen, gedacht und gegrübelt habe ich unaufhörlich, um, mit den Ereignissen der Vergangenheit bewaffnet, durch der Gegenwart Morgendämmerung in die Zukunft des Vaterlandes zu wärschauen. Und nun mein Ergebnis! Alle Zeichen deuten auf schönere Tage.

Für das Vaterland habe ich als Kind in frommer Ergebung gebetet, als Knabe gegläut, als Jüngling mit Sehnsüchten und Ahnungen geschwärmt, als Mann geredet, geschrieben, gesuchten und gelitten¹⁾). Und da sitz' ich im grünenden Alter auf den Trümmern einer Vergangenheit, so dem Vaterlande eine bessere Zukunft versprach. Aber der Mut ist mir geblieben, mich über das Misglück selbst der besten Sache zu erkräftigen und zu erheben.

Hast Du auch so viele trübe Tage und düstere Nächte durchlebt, daß Du schon mit dem Vaterlande Deine Rechnung abmachst? Hast Du Leidensjahre in Kummer und Schmach bestanden, daß Du Deine Pflichten über das Menschenmaß erfüllt meinst?

Früher war der Sieger von Zama Dein Mann, der nach der Niederlage bei Cannä über die Häupter der Auswanderungsfüchtigen als Jüngling sein Schwert schwang und sie schwören ließ, Rom nicht zu verlassen²⁾!). Jetzt hörst Du nur auf Duden's Gedudel³⁾), der den Rattenfänger von Hameln^{**}) neu auffspielt, und rührst die Locktrommel nach Amerika.

Klausner leben. Bittere Worte über seine Verbannung nach Kölleda, vgl. 1. Bd. S. XXI.

¹⁾ Vgl. S. 317.

²⁾ Nach der furchtbaren, durch Hannibal den Römern bereiteten Niederlage bei Cannä 216 v. Chr. verzweifelten viele Römer an der Rettung des Vaterlandes. So wollte sich auch eine Anzahl junger römischer Edelleute über das adriatische Meer in die Fremde begeben. Diese hieß Publius Cornelius Scipio, der als 17jähriger Jüngling mutig in der Schlacht gekämpft hatte, von ihrem Vorhaben zurück und zwang sie zum Ausharren im Vaterlande. Hierdurch und durch seine hervorragenden Eigenschaften wurde er zum Liebling des Volkes, wurde Feldherr in Spanien, das er wieder eroberte, führte dann den Krieg in Afrika, von 204 ab, gegen Karthago und schlug 202 Hannibal bei Zama in entscheidender Schlacht.

³⁾ Duden, Verfasser einer Geschichte Nord-Amerikas, worin er besonders zur Einwanderung einladet. [Gottfried Duden schrieb einen „Bericht über eine Reise nach den westlichen Staaten Nordamerikas und einen mehrjährigen Aufenthalt am Missouri in Bezug auf Auswanderung und Übervölkerung.“]

^{**)} Die bekannte Sage vom Hameler Rattenfänger, der pfeifend durch die Straßen zog und dem alle Ratten [aber auch die Kinder] zur Auswanderung folgten.

„Von allen Ländern in der Welt
Das deutsche mir am besten gefällt.
Es hat nicht Gold noch Edelstein,
Doch Eisen hat es, Korn und Wein
Und Männer aller Ehren!“¹⁾

2.

„O Deutscher ohne Vaterland!
O Vogel ohne Nest!
O Träumer an der Klippe Strand,
Wie ist Dein Schlaf so fest!
Woher Du kommst, wohin Du gehst,
Du weißt es längst nicht mehr,
Treibst, wie Dich Sturm und Woge stößt,
Auf leckem Schiff umher!

Pfizer.²⁾

Du meinst wohl gar, einen feinen Fechterstreich zu führen, wenn Du meine Zuschrift recht artig und hübsch findest und nur an ihr auszusezen weißt, daß sie von einem Deutschen an einen Deutschen geschrieben. Wehmütig bedauerst Du mich endlich, daß ich nicht unter einem andern Volke zur Welt gekommen, wo ich Raum gehabt für vaterländische Gefühle und für volkstümliches Leben. Nach Deinem Dafürhalten bin ich allezeit nur ein Störer von Deutschlands hoher Bestimmung gewesen, die Du einzig in Weltbürgerlichkeit jehest und Ablegen jeder Volkstümlichkeit. In solch' Horn werd' ich nimmermehr blasen und es mir zur Ehre rechnen, wenn die Meindeutschen mich als einen Umtreiber verschreien.

Zweifeln und zweideuteln, fälschen und welschen sind die schwarzen Künste deutscher Neunklugen. Fahre nur fort so krümmlings³⁾ auf Deiner Schlangenbahn; zijauchzt Dir Alt-schreiber „Bahrdt“⁴⁾ mit der eisernen Stirn“ einen lauten Wonne-schrei; seine Schößjünger Börne und Heine freuen sich des neuen

¹⁾ Von Georg Philipp Schmidt, genannt S. von Lübeck (geb. 1. Jan. 1766 zu Lübeck, gest. 28. Okt. 1849 zu Ottensen bei Hamburg).

²⁾ Gustav Pfizer, geb. 29. Juli 1809 zu Stuttgart, seit 1846 Professor am Stuttgarter Obergymnasium. Seine „Gedichte“ erschienen zuerst 1831.

³⁾ Krümmlings vgl. S. 519.

⁴⁾ Bahrdt mit der eisernen Stirn. A. von Kozebues schlechtestes von seinem schlechten Geschreibsel. Ein Feuerbrand der Wartburg; [d. h. 1817 bei Gelegenheit des Wartburgfestes mit verbrannt, vergl. C. Euler Zahns Leben S. 527 ff.]

Über „Bahrdt mit der eisernen Stirn“ vgl. S. 476.]

Handlangers beim Tempelbau der Niedertracht; und die Leipziger Verchenstößer*) umkreisen Deine Lobhudel-Lauben**). Eine wahre Ohrenbeichte der Reindeutschheit zettelt Deine Antwort. Nur ein volkstumloser Deutscher kann sich so schlecht machen, das Heilige zur Unehr entweihen, das Edelste in Feiern reißen und dann unter Plunder und Kehricht werfen. Die Geläufigkeit, mit der Du den Deutschen samt und sonders ein Vaterland absprichst, alle vaterländischen Gefühle hinter die Märlein verweist, vaterländische Gesinnung als Hirngespinst gegenständloser Liebe verhöhst, ist eiszapfenartig, wo jeder neue Sonnenblick nur zum Überfrieren schmelzt.

Ja, Du bist auch einer der Mißgezüchte unserer aberwitzigen Verbildung, die durch die Klippeschulen***) von Athen und Rom gestolpert, auf den Hochschulen die Volkstümlichkeit verliert und vertiert, sich hernach eine Weltbürgerlichkeit angefaulenzt haben, um ihre selbstsüchtige Unseitigkeit zu beschönigen und nun ohne Heimweh, Heimwohl und Heimwonne sich fest und ihr Kerzenblut gefroren machen.

Was alle wehrliche und ehrliche Völker im Altertum, im Mittelalter und in der Neuzeit als Strebeziel vor Augen gehabt, die Blüte und Dauer des Vaterlandes, soll den Deutschen ewig verhüllt bleiben. Mag auch immerhin der große Holzdichter****)

*) Leipziger Verchenstößer, unsere jungen Schriftsteller der französisch liberalen Art, z. B. Ortlepp, Spazier, Gleich.

**) Lobhudel-Laube, Redakteur der Zeitung für die elegante Welt.

[Über die „Leipziger Verchenstößer“ = „Elsterspäßen“ vergl. S. 477, über Börne und Heine S. 514. Heinrich Laube, geboren 18. Sept. 1806 zu Sprottau, studierte seit 1826 in Halle und Breslau Theologie, ging 1832 nach Leipzig, lebte als Schriftsteller, redigierte verschiedene Zeitschriften, wurde 1834 in Berlin aus politischen Gründen 9 Monate gefangen gehalten; seine Schrift „Das junge Deutschland“ wurde verboten. 1848 Mitglied der deutschen National-Versammlung, 1849 als artistischer Direktor an das k. k. Hofburgtheater in Wien berufen, 1869 Direktor des Leipziger Stadttheaters, 1872 Direktor des Wiener Stadttheaters, starb er 1. Aug. 1884 zu Wien. Berühmter Schriftsteller und Dramatiker, besonders bekannt ist die Tragödie „Struensee“ und das Schauspiel „Die Karlsschüler“. Mit Jahn verkehrte Laube als Student und 1835, als er sich einige Zeit in Kösen aufhielt. (Bgl. Monatsschrift für das Turnwesen. Herausgegeben von Dr. C. Euler und Gebh. Ecler, 1884, S. 254 f.)]

****) Gymnasien.

****) Gubitz, Redakteur der Blätter für Geist und Herz. [Friedrich Wilhelm Gubitz, geb. 27. Febr. 1786 zu Leipzig, widmete sich besonders der Holzschnidekunst und wurde bereits im 19. Lebensjahr Lehrer derselben an der königl. Akademie zu Berlin, war auch Dichter, Theaterrezensent und Schriftsteller, gab seit 1817 den „Gesellschafter“ heraus, ein „Jahrbuch deutscher Bühnenspiele“ und einen „deut-

in der Hauptstadt seines Staates vom Lesepöbel angestaunt, bewundert, ja verehrt worden sein, als er geleiert:

„Und schafft uns erst ein Vaterland,

Dann wollen wir es lieben.“ —

so konnte nur dadurch ein künstlicher Blendling seinen Nord*) verlieren. Nur ein Dummhut¹⁾ oder Schelm mag sich erfrechen, den Deutschen die Weltbürgerlichkeit einzureden, nur ein Verworfener mag bei den Deutschen verwerfen, was anderswo zu allen Seiten der Völker Glück, Ruhm und Stolz gewesen. Ihr Ohioſchreier und Missourimeſſer²⁾ macht den Deutschen zum Überall und Nirgends, zum Obenhinaus und Nirgendsan und hältt dafür seinen wahren Beruf, daß er die Welt durchjude und durchnegere und mit Kopf, Hand und Fuß herzlos verzigeunere³⁾.

Es ist eine kleinmeisterliche Erbärmlichkeit, nur an sich denken, nie an das Gemeinwohl. Es ist echter Gaunerſinn, nur sich, immer nur sich, zuerst sich und zuletzt sich im Kopfe zu haben. Das erniedert⁴⁾ den Menschen unter das Tier als einen Magenknecht grober irdischer Gelüſte. Du machst Dich groß damit, daß Dein Vaterland dort sei, wo die Kartoffeln zu Deiner täglichen Mahlzeit wachsen, und daß Du weiter keinen Vorbeer gebrauchst, als zur Würze Deines Leibgerichts.

Vaterlandslos, volkslos, volkstumlos soll Dein allerweltsbürgerlicher Nichtdeutscher sein und Du findest sein Vorbild in den

ſchen Volkskalender“ (von 1835—69), schrieb seine „Erlebnisse“, starb 5. Juni 1870 zu Berlin. Im „Gesellschafter“ erschienen jene Angriffe Scheerers auf Jahn und seine Turner, die 1817 zur Turnfehde führten (vgl. C. Euler Jahns Leben S. 496). Gubitz war kein Freund von Jahn, dessen Dernheit stieß ihn ab. Wenn er in seinen Erlebnissen 1. Bd. S. 95 und 2. Bd. S. 161 behauptet, mit Jahn bereits 1805 in der Kralowskischen Leihbibliothek zu Berlin bekannt geworden zu sein, so erscheint mir das kaum glaublich, da Jahn damals in Mecklenburg und seit Anfang Oktober in Göttingen war. Übrigens habe ich nicht finden können, daß Gubitz auch eine Zeitschrift unter dem Titel „Blätter für Geist und Herz“ herausgegeben habe, in seinen „Erlebnissen ist deren nicht gedacht.“]

*) Nord verlieren, die Richtung verlieren, da der Nordstern den Schiffen als Richter und Leiter dient.

¹⁾ Dummhut = Dummkopf, entsprechend Dummhart.

²⁾ Besonders nach den Flüssen Ohio und Missouri in Nordamerika richtete sich der Strom der deutschen Auswanderer.

³⁾ Durchjuden, wie ein heimatloser Jude durchziehen, durchnegern, wie ein verkauster Negernsklave bald hierhin, bald dorthin geworfen werden, um schließlich zu „verzigeunern“ d. h. den Sinn und das Gefühl für ein Vaterland zu ersticken und zu verlieren. Kann man kürzer und schlagender die deutsche „Weltbürgerlichkeit“ geißeln?

⁴⁾ Erniedern statt erniedrigen.

Wendemänteln¹⁾) vermeintlicher großer Geister. Was gehen mich deren schwache Stunden an, ihre Gemütsstörungen und teilweiseer Wahnsinn? Um mich einzutreiben, wärmt Du die alte Klatschgeschichte vom Zueignungsschneider²⁾) wieder auf, rufst den heiligen Berlin³⁾) an, weil er die Möglichkeit eines allgemeinen deutschen Rechts bezweifelt, gehst zum Oberschulmeister von Schaffhausen⁴⁾), in die Grolmässche Schule⁵⁾); schwingst des Weltgeistes Auferstehungsgewand über den Regenbogen; hörst des großen L'hombréspieler⁶⁾ Trumpfeschlag; horchst der Küstenlerche⁷⁾ Getriller und zählst die Fußstapfen des spukenden Schnüffelgeistes⁸⁾), wie er die Leipziger Feuer auszutreten sich müht. Der Klingklang des Böhmischem Kesselflickers entzückt Deine Schwerhörigkeit, weil er der Leipziger Siegerschlacht ein Tief⁹⁾ und der Jenaer Niederlage ein Hoch gebracht. Gleich dem Leipziger Allerweltsnarren¹⁰⁾) versezt Du die Unholden

¹⁾ Wendemantel, wohl eine Bezeichnung für einen politischen Mantelträger, der den Mantel nach dem Winde hängt, oder ein politisch Farbloser. Vielleicht spielt Jahn auf Goethe an, dem man sein Verhalten während der deutschen Befreiungskriege zum Vorwurf machte. E. M. Arndt sagt auch: Wend — den — Mantel.

²⁾ Zueignungsschneider. Wolf, Professor der Philologie in Halle und Berlin [vgl. S. 249; mir unklar].

³⁾ Savigny [der berühmte Rechtsgelehrte, vergl. S. 353; die Bezeichnung: „der heilige Berlin“, ist mir unverständlich].

⁴⁾ Johannes von Müller [vgl. 1. Bd. S. 189. Richtiger scheint mir, daß Jahn dessen Bruder Johann Georg Müller im Auge hatte, der Oberschulherr und Professor in Schaffhausen (ob Jahn nicht mit Absicht Schaffhausen schrieb?) war; vgl. über ihn S. 227].

⁵⁾ Die Grolmässche Schule. Grolm, Professor in Helsingförd. [Ich habe über denselben nichts finden können].

⁶⁾ Talleyrand [vgl. 1. Bd. S. 334 und 2. Bd. S. 571].

⁷⁾ Kosegarten. Ludwig Theobul (Gotthard) Kosegarten, geb. 1. Febr. 1758 zu Grevesmühlen in Mecklenburg, 1792 Pfarrer zu Altenkirchen auf Rügen und 1808 Dozent der Geschichte zu Greifswald, dann Professor der Theologie, starb als Rektor der Universität 26. Okt. 1818, als Dichter von einer gewissen Bedeutung. Jahn war nicht gut auf ihn zu sprechen. Er warf ihm vor, daß er an den Marschall Soult die „lieblosende“ Rede gehalten: „Ich stehe vor einem Helden, würdig die größte Krone zu tragen, ich sehe die Augen des Cäsar und die Stirne von Alexander dem Großen“, daß er überhaupt mit dem Feinde gesiebäugelt habe. Es wurden auch mehrere Schriften von ihm auf der Wartburg verbrannt (vgl. C. Euler Jahns Leben S. 528)].

⁸⁾ Spukender Schnüffelgeist, Pol. Joh. Eckert. — [Schnüffelgeist, einer der etwas aufspürt, schnüffelt (Spürhund); über Eckert habe ich nichts gefunden].

⁹⁾ Ein „Tief“ bringen, um das Mißfallen zu äußern, als Gegensatz von „Hoch“, wie pereat der Gegensatz von vivat ist.

¹⁰⁾ Dr. Gleich. [Den Schriftsteller, Verfasser von Wiener Volksstücken und Ritter- und Räuberromanen Joseph Alois

an den Sternenhimmel der Geschichte. Goethe soll alle überriesen, weil er den Unterjocher bedichtet¹⁾ und dann wieder für Blüchers Denkmal zu Rostock die Inschrift gesetzt²⁾). Und wenn es nach Dir ginge, so würden beide Gesinge als Vorderseite und Rückseite in einen Stein gehauen, um den weltbürgerlichsten Erzdeutschen zu verewigen.

Auch die gefallenen Engel waren einst große und mächtige Geister. Ihnen sind die Meindeutschen vergleichbar, so in der Nachwelt der Weltgeschichte Feuer ewig durchbrennen. Keine zusammengebettelte Bürgerkrone³⁾) wird die retten, so einst beim Erbfeind widernatürliche Bundesgenossenschaft gesucht. Und der edelste Wein wird in den Ehrenbechern des Schmachgetriebes zum tödlichsten Gifte werden. Dein Hohngedächtnis: ob ich denn mit meiner Deutschtümlichkeit nicht ungesegnet⁴⁾) angekommen, ist der Fehlschuß eines meuchelsüchtigen Schützen. Leiden, nicht meiden, ist der Wahlspruch eines echten Sohnes!

„Ich körre mir kein ander Land
Zum Vaterland,
Ständ' mir auch frei die große Wahl!“⁴⁾

Gleich meint Jahn wohl nicht, sondern wohl den in Leipzig bis 1864/65 lebenden Theaterrezensenten Gleich.]

¹⁾ Überriesen, als Riese übertreffen; bedichten, auf einen ein Gedicht machen, ihn besingen.

²⁾ Mit Goethes „Weltbürgerlichkeit“ waren auch andere als Jahn wenig zufrieden. Man sprach ihm echt vaterländische Gesinnung ab und machte ihm besonders zum Vorwurf, daß er in den allgemeinen Haß gegen Napoleon nicht einstimmen wollte, wie er auch beim Auspruch des Befreiungskampfes 1813 äußerte: „Ja, schüttelt nur an euren Ketten! der Mann ist euch zu groß, ihr werdet sie nicht zerbrechen, sondern sie nur noch tiefer ins Fleisch ziehen.“ Die Inschrift am Blücher-Denkmal zu Rostock lautet:

Im Harren und Krieg,
In Sturz und Sieg,
Bewußt und groß!
So riß er uns
Von Feinden los.

Trotz alledem erkannte und verehrte auch Jahn in Goethe den Erzdeutschen, den „deutschesten Dichter“.

³⁾ Ludwig Philipp I. von Frankreich [der „Bürgerkönig“, der, wie Jahn andeuten will, seine Krone vom französischen Volk gleichsam erbettelt habe].

⁴⁾ Ungesegnet d. h. ohne daß ich einen Segen davon gehabt.

⁴⁾ Es ist der Spruch, den Jahn bereits 1800 (vgl. 1. Bd. S. 11) zum Lebensspruch gemacht, dem er niemals, auch nicht in den schwersten Stunden untreu geworden ist.

3.

„Voll Drang, daß ich ein Deutscher bin,
Wünsch ich ihm bess'res Voos,
Dem Deutschen — ächten Deutschen Sinn,
Der brav denkt, frei und groß.

Du liebes Deutsches Vaterland,
Süß schallst du mir ins Ohr,
Doch Deutsche ziehn dem Vaterland
Die fremden Länder vor.

Schön wie ein Garten Gottes blüht
Uns deutsche Flur umher,
Und rings, wohin das Auge sieht,
Ist nichts von Segen leer.

Gott ließ sein eignes Ebenbild
Mit uns durch's Leben gehn,
Doch die Natur so rein, so mild,
Ist Deutschen nicht mehr schön.

Um fremde Sitten, Taumelhinn
Verkaufst Deuts Sohn den Ruhm
Der braven Väter — gibt er hin
Das einz'ge Eigentum.

Nimmt äffisch — stolzer Nachbarn Spott,
Und nicht mehr freier Mann,
Zeigt Knecht — beschimpfendes Gebot
Von Auslands Auswurf an.“

Du behauptest also nicht im Scherz, um die Rede durch Widerspiel zu ermuntern, sondern in allem Ernst: ich spräche und schriebe mich nachgerade in Zorn. Wunder wär's freilich nicht, bei den vielen Freveln gegen Volk und Vaterland, die man ungeahndet vertagen zu sehen verdammt ist. Doch da nach Deinem eigenen Kunsturteil der Unwille meinem Ausdruck einen eigenen Reiz leiht, gleich dem Gesicht einer verletzten Schönen, so will ich fortfahren, bis der Seelenschmuggler von Bremen*) den letzten Anker aufgewunden.

Auf Dein Herz will ich mich nie wieder berufen. Ich glaube Dir ohne weitere Versicherung, daß Dir keins, wenigstens kein deutsches in der Brust schlägt. Zugeben will ich Dir übrigens noch und einräumen, daß ein Bergliederer bei Dir selbst das leibliche Herz nicht finden wird. Sogar das Glück der Weide und Mast will ich Dir nicht absprechen, und Dir

*) Neubarth, Wirt in Kösseda, Betreiber des Auswanderungswejens in Nordthüringen, segelte von Bremen nach Amerika.

als Wahrſchauer die Zukunft stellen, daß Du frei von allen empfindseligen Anwandlungen mit Deiner nichts sagenden Wesenheitlosigkeit, als Augenblicks-Hu-j- und Nu-Mensch, tierisch besser durchkommen wirst, als Leute, die nur im Vaterland und Volkstum leben und weben.

Deine kaltgründige Erklärung: Du habest Dich fest gelesen, wärest zur Schwärmerei für Volk und Vaterland viel zu alt, und noch zu frisch und hundswochenjung¹⁾, um an alten sonstigen Wonnen Geschmack zu finden, bringt mich zum hausbackenen Verstande. Kein aus dem alltäglichen Verstande will ich mit Dir rechten. Aus ihm will ich Dich überführen, daß Du jenseit der großen Pfütze²⁾ nur Deutschlands Schande zu Deinem eigenen Pranger erbauen kannst. Den Deutschen will ich Dir, wie ihn die jüngeren Mangvölker werten, auf des Auslandes Wippe legen.

Die Deutschen sind ein uraltes, ursprüngliches, uraltes Volk, und wie noch ihre heutige Sprache aus den Grundwurzeln verkündet, von ebendaher ausgegangen, von Männern die Ahnen der Inder, Perse und Griechen stammen. Milch- und Mangvölker haben deshalb den Deutschen niemals verstanden, und werden es auch in der Folge nicht. Ein Mangvolk kann alles in sich aufzunehmen, seiner Beschaffenheit widerstrebt nichts. Auf ein Urvolk wirkt das Fremdtum wie Läb, was die süße Milch gerinnen macht.

Unsere Altvordern, inmitten von Welschen und Wenden, fühlten mit schlichter Wahrnehmung, daß der Deutsche im Vaterland immer doch etwas bleibt, so lange er sich selbst nicht aufgibt und an sich selbst nicht verzweifelt. Darum nannten sie: das Ausland — Elend, das Dasein im Auslande, Elend; und im Auslande, wie Undeutsche thun und handeln, denken und fühlen müssen, Elendtum; sich freiwillig ins Ausland zur eigenen Entdeutschung begeben, sich veregenden. So geht das fort durch Lieder, Märchen, Jahrbücher und vorlutherische Deutschungen der heiligen Schrift. Und da das Wollen außerhalb Landes, wohin einer durch Schlacht und Acht verbannt, als die allerunterste Stufe irdischer Niedrigkeit galt, so bezeichnet noch jetzt Elend das Übermaß alles Unglücks und Unheils. Elend ist Inbegriff geblieben für jegliches, beide leibliches und geistiges Siechtum, für Jammer und Not und Erbärmlichkeit aller Art.

Nicht ohne Bedacht und Überlegung faßten die Altvordern ihre treuherzige Warnung in das Sprichwort: „Bleibe im

¹⁾ D. h. noch zu sehr von den Eindrücken der „Pariser Hundswoche“ besangen.

²⁾ d. h. jenseits des Meeres; vergl. S. 674 der „große Bach“.

Lande und nähre Dich redlich.“ Sie wußten, was sie an ihren Volksgenossen verloren und im Auslande schmerhaft vermissten. Sie befanden sich als Elende, weil sie aufhören mußten zu sein, was sie gewesen, und mit Mühe und Not streben mußten, sich selbst zu verlieren und zu vergessen, um als Andere sich von neuem wieder zu gebären.

Doch stand damals die Völkerwelt nicht so schroß in Sitte, Gesetz, Glauben, Meinung, Handel und Wandel sich gegenüber, als in unseren Tagen. Verblendet genug haben die Völker der Nordweste (Europa) und ihre Neusiedler auf der Westweste (America) sich in eine wahngeschaffene Rangordnung gepfercht, wobei der Deutsche schlecht wegkommt, und nach dem einstimmigen Urteile aller übrigen, der großen, mittleren und kleinen Völker den alleruntersten Platz einnimmt, kurz vor den Freinegern und Ureinwohnern, die aus der Wildheit zur Besitzung ringen. Fürnehme Völker sind: Franzosen, Engländer, Italiener, deren Sitte und Sprache sogar diejenigen annehmen, die sonst noch etwas auf sich halten. Den ersten Rang haben sich die Franzosen angemahlt und die andern ihnen ohne Einspruch gelassen. Die zweite Stelle macht keiner England streitig, und ihre Tories und Whigs und Radicale sind dabei genügsam, weil sie zur ersten nicht Land und Leute genug und zu wenig Glauben haben. Italien lebt als drittes in der Reihe ruhig seinen Stiefel¹⁾ fort, schwelgt in Altertum und Kunst und lockt mit Meernixensang in seine Riesentrümmer, vom Vesuv, Ätna und Papst verherrlicht. Weiterhin behauptet jedes große und kleine Volk nach seiner Meinung den vierten Platz und rämpelt und schubbt den Deutschen von einer Ecke zur andern, der als weltbürgerlicher Narr kein Recht, und als volkstumloser Geck kein Mitleiden findet. Alle Völker pochen auf ihren Volksadel, der Deutsche gehört bei ihnen zum Grobzeug. Er hat zwar die Redensart: „Das kann ich nicht leiden“, läßt sich aber von den Ausländern alles gefallen²⁾. In der Jugend meint er: „Ein Bischen Französisch zierte den ganzen Menschen“. Dafür begrüßt ihn der Franzmann mit „vieredigem Kopf“ (tête quarrée), nennt Lärmen um Nichts³⁾ „einen deutschen Zank“ (querelle Allemande), befiehlt auch wohl wie der Wohlfahrtsausschuß: „Binnen einer Stunde darf zu Straßburg und in Elsäß kein deutsches Wort mehr gehört werden“. Als Eß⁴⁾ noch heerfahrtete war auch der Name von Deutschland

¹⁾ Wohl zugleich Anspielung auf die Gestalt Italiens, die bekanntlich einem Stiefel gleicht.

²⁾ Wie ist das jetzt anders geworden!

³⁾ Vgl. Shakespeare: „Viel Lärm um Nichts“.

⁴⁾ Napoleon.

verschwunden, es gab nur eine Gebundenshaft des Rheins, und die gelieferten Streiter hießen bei seinen Truppen schlechtweg Europäer.

„Das hörst Du nicht und siehst Du nicht
Und kannst die Schmach nicht fühlen,
Und läßt den Franzosenwicht
Den Herren bei Dir spielen.“

Ohne ihre Sprache meint der Deutsche nicht fertig zu werden, er zählt beim Spiele französisch und befiehlt sogar seinem Pferde und Hunde auf französisch, weil er die Muttersprache selbst für das Vieh zu schlecht hält¹⁾. So vermißt quemt²⁾ zieht er ins Ausland und nennt das „in die Welt gehen“. Bald wird er gewahr, daß er dort gerade so viel gilt, als ein Eichsfelder Postreiber³⁾ zu Erfurt. Nun fängt er mit aller Macht an, wo er es in Deutschland gelassen. Freilich nahm er sich zu hause schon link⁴⁾ genug aus, wenn er zugleich den Franzosen windbeuteln, den Engländer tölpeln, den Italiener fünsieren wollte, aber im Elend will er es dick⁴⁾ zwingen und es gelingt ihm als vierstrückiges Zerrbild.

Zum verdienten Lohne verfolgen ihn überall die schauderhaftesten Ekelnamen. Muff⁵⁾, wie das Thüringische Frezmuffel — nennt ihn der Niederländer. Wie die Schweden, Dänen, Polen und Ungarn ihn schmähen, ist allbekannt. Der Russe sagt gar: „Ein Deutscher läßt sich für einen Kopeken in die Hand“ An Stolz, Eitelkeit, Dünkel und

¹⁾ Auch in neuester Zeit richten sich zwei Schriften in ernstester, nachdrücklichster Weise gegen das Unwesen des Gebrauches unnötiger Fremdwörter, das in den letzten Jahrzehnten eher zu- als abgenommen hat. Es werden die „Hauptsünden“ und „allerschlimmsten Fremdwörterwüstlinge“ mit Namen genannt und gegeißelt. Dies geschieht besonders in der einen Schrift: „Die Verwelschung der deutschen Sprache. Ein mahnendes Wort an das deutsche Volk und die deutsche Schule.“ Von B. M. Otto Drenk, Gütersloh, Bertelsmann 1885. Seine Anklage gilt auch den Zeitungen. Die zweite Schrift lautet: „Gegen die Fremdwörter in der Sprache der Schule.“ Von Dr. Otto Arndt. Wissensch. Beilage zum Programm der Realschule in der Altstadt zu Bremen. Bremen, A. Guthe, 1885. Jahn würde sich über diese Schriften von Herzen gefreut haben.

²⁾ Vermißt quemt, ein niederd. Wort, wohl so viel als in unbequemer = unbehaglicher Stimmung.

³⁾ Eichsfelder Postreiber = Tagelöhner.

³⁾ Link hier als Adj. = linkisch, ungeschickt.

⁴⁾ Dick, hier so viel wie: bedeutend, stark.

⁵⁾ Muff, ursprünglich zur Bezeichnung des kurzen, abgebrochenen Hundegebells; dann auch von mürrischen, maulenden Personen. So sprach man vom deutschen Muff (deutschen Bär).

Einbildung übertrifft keiner den Jänsi¹⁾ (Amerikas Vereinstaater²⁾).

Ein wetterwendischer Deutscher, den die drei Hauptsuchten: Habsucht, Ehrsucht und Herrschaftsucht aus dem Vaterlande treiben, sollte zuvor überlegen und bedenken, daß er nirgends als Tonstimmer gilt, nur als Ritter von der traurigen Gestalt abenteuert.

„Und wäret ihr nur, wie die Deutschen waren
Noch jüngst im letzten vergessenen Krieg,
Ihr würdet der Heimat die Treue bewahren,
Von Deutschlands Sterne noch hofftet ihr Sieg.“

Pfizer.

4.

Edele Deutschen, ihr habet empfangen
Treffliche Gaben und himmlischen Preis,
Meister zu bleiben und herrlich zu prangen
Über die Völker auf mancherlei Weis’;
Euch müßten geraten
Die männlichen Thaten
Im mächtigen Krieg,
Die Feinde zu schlagen,
Zu töten und jagen,
Dass alles im Lande sich freuet im Sieg.

Tapfere Tugend und Sitten zu üben,
Waret ihr rühmlich vor alters gewohnt;
Redliches Leben und trauliches Lieben
Wurde vom Himmel so gnädig belohnt,
Mit Künsten und Sprachen
Und heiligen Sachen,
Bis eure Zier
Die Ehre gewonnen,
Dass unter der Sonnen
Sich seliger niemand konnt preisen als ihr.

¹⁾ Yankee (Jänsi gesprochen) heißen bekanntlich in Europa die eingeborenen, von den Engländern abstammenden Nordamerikaner, zur Bezeichnung ihres Nationalcharakters.

²⁾ Welche klägliche Rolle die Deutschen in Nord-Amerika noch zu Anfang der fünfziger Jahre spielten, schildert besonders stark Busch in seinen Wanderungen zwischen Hudson und Mississippi 1851—52, Stuttgart 1854.

Hätten sich euere Kinder gehalten
Dankbar gegen den göttlichen Schatz,
Nimmermehr lägen sie solcher Gestalten
Schrecklich gefället auf schimpflichem Platz.
Weil aber die Sünden
Die Strafen anzünden,
So brennet das Feu'r!
Französische Sinnen
Und welsches Beginnen —
Die machen die alte Beständigkeit teu'r.”¹⁾

Das wird ja immer schöner! Recht also hätt' ich! Recht haben soll ich! Aber Recht behalten dürft ich nicht — wegen gewisser Zeitgründe und Zeitlehren, die das nicht vertrügen! Ist das ehrlich, treu und wahr? Verbessern die Hungerpaten²⁾ die Welt durch Irrtum und Lüge? Heilen sie Fehler durch Folter? Arzneien sie Unpässlichkeit mit Umkehr und Unwohlsein mit Untergang? Wohin doch einer von Rottet³⁾ sich ver spißfindeln⁴⁾ kann. Die Weltgeschichte hast Du zerblättert und vom Altertum übersatt Dich in den Hundswochen verfrext⁵⁾.

Sogar gemachte Einwürfe verbraucht Du als Wurfgeschoß Deiner Wahngesbilde, kommst als Schalksthör⁶⁾ mit der Vorflage: „Deutschland habe in mancherlei Zeitläufsten als Reichsschiff so mancherlei Hafereien⁷⁾ erlitten, sei vielmals verschlagen,

¹⁾ Von Philipp von Besen. Bergl. Almania von Fr. Weinkauff, 2. Heft S. 581.

²⁾ Hungerpate, nd. sonst nur in der Redensart „Hungerpoten saugen“ u. s. w. gebräuchlich.

³⁾ Karl Wenzeslaus Rodecker von Rottet, geb. 18. Juli 1775 zu Freiburg im Breisgau, 1798 Professor der Geschichte, 1818 Prof. des Vermüntrechtes und der Staatswissenschaften daselbst, gest. 26. Nov. 1840. Von seinen Schriften ist am bekanntesten seine „Allgemeine Geschichte“ (Freiburg 1812—17, 25. Aufl. von Steger, fortgesetzt 1866 bis 1867). Außerdem verfasste er viele andere publizistische, historische und juristische Schriften. Rottet war ein „Vorfechter liberaler Grundsätze mit Wort und Schrift, bediente sich der Weltgeschichte als Mittel zur Verbreitung politischer Ideen und liberaler Ansichten und Lehren über staatliche und kirchliche Dinge unter dem Volke im Geiste der Aufklärung und des philosophischen Fortschreitens“. (Weber). Zahn war als Gegner der nach seiner Ansicht nur von Frankreich herübergekommenen und genommenen politischen liberalen Richtung auch ein Gegner Rottets.

⁴⁾ Ver spißfindeln (vgl. S. 634 spizkriegen), so viel als: sich in Spißdigkeiten hinein treiben lassen.

⁵⁾ Verfrezen, verfrezen, verfressen, niederl. (vgl. auch S. 604).

⁶⁾ Schalksthör = als Thor voll böser List (Luther) (entsprechend schalksdumm).

⁷⁾ Hafereien, von Hafsen (Adelung). Meist Havarien (franz. avarie), die Beschädigungen, die das Schiff während der Fahrt an seiner Ladung erleidet.

zuletzt gestrandet, nunmehr gar von Zeitwogen umbrandet, so solches zum Wrack trümmerten, falls es nicht bald wieder flott würde. Nun gälte beim seemächtigsten Volke, den Inselbriten, als Seerecht, — Kinder wußten's aus Campens Libu¹⁾ — daß nach einem Schiffbruch unter den Geretteten jedwedes frühere Verhältnis im Meere versunken, ja der sonstige Befehlshaber nicht mehr bedeute, als die Geretteten anerkannten. Die Verpflichtungen gegen die Gesamtheit wären dann gelöst, und jeder dürfe sich beliebig und willkürlich, unbekümmert um Sonst und Dereinst, aufs neue gruppen und ganzen²⁾."

Schalksdümm'r konntest Du Dich nicht stellen, als bei Zusendung einer gedruckten Rede, so Bruder Hezrodt (30 Pluviose, 7. Jahr³⁾) im Westreiche am Polterabend der Vereinigung mit Frankreich gehalten. Du fragst deutschfrank, nach Selbstmörder Art: „Was Dich zwingen solle, ein Deutscher zu bleiben, da doch niemals Dein Jawort verlangt, ob Du auch Lust gehabt einer zu werden?“⁴⁾ — Dies Gewölk riecht nach Salbaderei von Badenweiler, wo „Bommern aus Bömer“⁴⁾ gegurgelt wurden.

Wahrlich! Späht der Gottseibeius noch leibhaftig umher, so hielt er sein Stelldichein auf Hambach⁵⁾ und in Badenweiler, aber nicht gleich der alten Blocksbergsfräze, sondern hundswochenverklärt, von blaurotweißen⁶⁾ Hahnenfedern umwallt. Auch Du trägst ein heimlich Mal von der Mainacht, wie die hexengesalbten Besenstielritter Börne und Heine, nebst allen Unholden, so des Valandes⁷⁾ Genossen sind.

Was jene welschverliebten Stellinger⁸⁾ (Radicale im Jahre

¹⁾ Über Campe vergl. 1. Bd. S. 29.

²⁾ Gruppen, so auch bei Campe, entsprechend gruppieren; ganzen, gänzen = ganz machen.

³⁾ Bekanntlich war in Frankreich zur Zeit der Revolution eine neue Zeitrechnung bestimmt worden. Das Jahr 1 begann mit dem 22. September 1792, die Sonn- und Feiertage wurden abgeschafft, die Monate zerfielen in 3 Dekaden zu 10 Tagen und erhielten neue Namen. Der Pluviose war der 5. Monat, vom 20. Januar bis 18. Februar. — Über Hezrodt habe ich nichts erfahren.

⁴⁾ Erinnert an das bekannte Philosophem über die väterliche Gewalt, daß die Erzeugung eines Kindes schon ein Eingriff in dessen Freiheit sei.

⁴⁾ Bömer, franz. Bombarde, ein dumpfbrummendes Saiteninstrument, Brummer (auch die Maultrömmel).

⁵⁾ Vergl. S. 481.

⁶⁾ Jahn meint wohl die französischen Nationalfarben; dieselben sind jetzt blau, weiß, rot; vergl. auch S. 758.

⁷⁾ Über Valand vgl. S. 123. Börne und Heine werden von Jahn wegen ihrer undeutschen Bestrebungen so genannt.

⁸⁾ Stellinga (Wiederhersteller?) nannte sich eine Verbindung

841) bezwecken, ist ohne den Ewigargen rein unmöglich. Ihren Traumhimmel kann nur die Hölle durch Wirral (Chaos) schaffen. Die Blackwürmer¹⁾, so die stellingsische Werbbande in den Neckar, in den Treisam und Main, in die Pleiße und andere Schlenken²⁾ gesetzt hat, suchen umsonst den Zeitstrom glum³⁾ und trübe zu machen⁴⁾. Sie können nur in den Abtritten französischer Heerlager — Sarg, Grab und Denkmal finden. Ein würdiger Lohn ihrer Allmannsbuhlerei⁵⁾ mit dem Ausland!

Die Heinemännlein und Börnefeger mögen in ihren Zierlauben sitzen und spiken, was für künftige Zustände der Wetterfrosch „aus dem Bette der Freundin“⁶⁾ gisset⁶⁾. Zum Narren mögen sie sich harren auf den Störenfried und Alleszverschmeizer, der sie alle auf den Strumpf bringen soll. Und sollte solcher heermächtige Macht in der Siegespracht Fülle daherrauschen, er würde die Meindeutschen nicht umsonst in die Mache nehmen und ein Macherlohn anrechnen, daß sie bis zum Nimmermehrstag daran zu klauen, zu kraüzen, zu sklaven und zu zählen hätten.

Wie Du doch die allereinfachste Lehre nicht begreifen magst? So findest Du die geringe Wertung und Geltung des Deutschen bei anderen Völkern so gut als ich, suchst aber die Ursache in Dingen, die gerade Wirkungen vom geringen Volksgefühl sind. Verachtung wird allemal durch Mangel an Selbstachtung hervorgerufen.

Das hat Welsche und Wenden, sogar unsre mittelgardischen (Siehe Merke Seite 14 u. 15⁷⁾) Stamm- und Sprach-Bettern

der sächsischen Bauern gegen ihre adligen Unterdrücker. Kaiser Lothar, in der Schlacht bei Fontenailles am 25. Juni 841 von seinen Brüdern Karl und Ludwig geschlagen, suchte unter anderm auch Anhang in dem Sachsenwolf zu gewinnen, indem er den über den Druck der Beamten ergrimmten Bauern (Freilinger und Lassen) die alten Einrichtungen und Geseze zurückzugeben versprach, die sie in der heidnischen Zeit besessen. Dadurch wurde das Christentum unter den Sachsen aufs neue gefährdet. König Ludwig der Deutsche unterdrückte den Bund mit Hülfe der Edelinge 842. Weshalb Fahn hier diesen Bund auf Börne und Heine, die ebenfalls „welschverliebten“, anwendet, ist klar.

¹⁾ Unter Blackwurm versteht Fahn wohl den Dintenfisch oder die Dintenschnecke (*Sepia L.*) als Anspielung auf die schriftstellerische Thätigkeit Heines u. s. w.

²⁾ Über Schlenke, vgl. 1. Bd. S. 538.

³⁾ Glum, trübe, (vielleicht zusammenhängend mit glimmen).

⁴⁾ Bekanntlich benutzen die Dintenfische den in einem Beutel befindlichen dunklen Saft zur Verdunkelung des Wassers bei Verfolgung.

⁵⁾ Vergl. S. 516.

⁶⁾ Brief Heines „aus dem Bette einer Freundin“.

⁶⁾ Gissen = mutmaßen (veraltetes Wort).

⁷⁾ Vgl. S. 491.

angelockt und gereizt, deutsche Reichsmarken an sich zu ziehen, sie uns zu entfremden und zu entarten und dann als wesentliche Urstücke ihres Staatsleibes zu betrachten. Darum haben sie sich ratslos — ohne Hindernis des Gesamtvolkes gemüht und mühen sich noch, selbst in unserm Gebiet die deutsche Sprache zu verreden. Als mal engländische Pascher in Spanien um die Ohren kamen, ward daraus ein Volkskrieg; mondäufige Deutsche stützen bei der Luxemburgischen Frage¹⁾, als wenn Deutschland nur dazu da wäre, sich belügen zu lassen. In den Erbfeinden vergöttern die welschvernarnten Hundswochenlieger und Stellinger ihre natürlichen Bundesgenossen, ihre Schirmvögte und Gewährleister. Rückte ein ehrlicher und wehrlicher Feind ins Land, er würde die Becherdrusen²⁾ mit Ehrenbechern totwerfen und sie samt ihrem Greuel im tiefsten Fenne³⁾ versenken, um damit Teufel zu födern.

Die verstimmtten Dudenfackelpfeifer scheinen nicht zu wissen, wie der Deutsche längst Lastträger in Konstantinopel, Brotbäcker in Rom, Weißbäcker durch Russland, Steppenbauer am Don und an der Wolga, Lohnkämpfer in allen Erdvierteln gewesen. Nun soll er gar bei den Sklavenzüchtenden Tänkis die Schwarzen ersehzen, sie mögen nun als Freigelassene in ihr Urland, die Südweste (Afrika) zurückgeschafft, oder gegen die Neu-Azteken⁴⁾ und Kanadabriten⁵⁾ in Grenzstrichen als Zwischenvolk mit besonderem Besitztum belandet werden.

Um ein exträumtes Stillleben willst Du den edelsten Verein zerreißen und aus den getrennten Faden ein neues Band knoten! Darf ein Wags Liebe und Freundschaft und das Heiligste trennen und so die neubebriefte Treue durch Treubruch bewähren? Jeder Ehrenmann muß das Volkstum für ewig halten. Wo hätte sonst der Mensch ein irdisches Sinnbild seiner Selbstverjüngung und Unsterblichkeit und ein ahnendes Vorgefühl eines höheren überirdischen Strebens.

¹⁾ Luxemburg, das 1815 als Großherzogtum L. zu einem besonderen deutschen Bundesstaat erhoben und Wilhelm I., dem König der Niederlande zuerteilt worden war — doch sollte Stadt und Festung L. deutsche Bundesfestung sein — schloß sich beim Ausbruch der belgischen Revolution 1830 derselben an und wurde für ein Bestandteil Belgiens erklärt, ohne daß der deutsche Bund dagegen eintrat. Doch wurde es durch den Londoner Traktat 1839 in seinem deutschen Teil wieder von Belgien getrennt. Neuerdings (seit 1867) wurde die Festung geschleift und Luxemburg für neutral erklärt.

²⁾ Becherdrusen, Leute, die vom Bechern (Becken) dusselig, hammerig und druselig geworden sind.

³⁾ Vgl. 1. Bd. S. 123.

⁴⁾ D. h. die jetzigen Bewohner Mexikos. Das Volk der Azteken herrschte hier bei Ankunft der Europäer im 16. Jahrhundert.

⁵⁾ Die Kanada beherrschenden Engländer.

„Aber einmal müßt ihr ringen
Noch in ernster Geisterschlacht
Und den letzten Feind bezwingen,
Der im Innern drohend wacht.
Hass und Argwohn müßt ihr dämpfen,
Geiz und Neid und böse Lust,
Dann nach schweren, langen Kämpfen
Kannst du ruhen, deutsche Brust.“¹⁾

5.

„Wem soll der erste Dank erschallen?
Dem Gott, der groß und wunderbar
Aus langer Schande Nacht uns allen
In Flammen aufgegangen war;
Der unsrer Feinde Troß zerblitze,
Der unsre Kraft uns schön erneut,
Und auf den Sternen waltend sitzt
Von Ewigkeit zu Ewigkeit.“

„Wem soll der zweite Dank ertönen?
Des Vaterlandes Herrlichkeit!
Verderben allen, die es höhnen!
Heil, wer ihm Leib und Seele weiht!
Es geh', durch Tugenden bewundert,
Geliebt durch Redlichkeit und Recht,
Stolz von Jahrhundert zu Jahrhundert,
An Kraft und Ehren ungeschwächt!“²⁾

Wir haben uns von einander gelebt, wir werden uns nun vollends aus einander schreiben. Geht doch der Schriftenwechsel dem Kriege vorher. Doch stehe ich auf dem Felde der Notwehr, Du betrittst den Kampfplatz als Anreifer, wie's nun aussäßt, hast Du allein zu verantworten. Auf vaterländischem Boden habe ich Fuß gesetzt und nach altem Heerbrauch drei Erdschollen über mein Haupt rückwärts geworfen und so die Stelle zu meinem Gottesacker und Friedhof geweiht.

Dagegen stellst Du Dich als Giftpieder und Meister Nutz, willst Dich zum Undeutschen zwingen und pressen und berühmst Dich, daß Du solche Fremdenrolle ganz allein, ohne Raunen des Einsagers³⁾ zu spielen imstande wärst. Besteht also im

¹⁾ Aus Max v. Schenkendorfs „Frühlingsgruß an das Vaterland“.

²⁾ Aus dem bekannten „Bundeslied“ von F. M. Arndt, gedichtet 1814.

³⁾ Raunen, in das Ohr reden, murmeln (vgl. S. 498). Einsager, der Zusager, Zuflüsterer.

Verleugnen der Deutschheit und des Deutschtums Deine Stärke, so zeihst Du Dich selber des schändlichsten Hochverrats. Du wähest: es solle nicht Hund noch Hahn darnach krähen. Nicht bloß einer, eine Unzahl werden die geckische Dohle wittern und sie riken = raikenkahl rupfen. Als Schillebold¹⁾ und Schillemolch (Chamaeleon) pochst Du auf Deine Bielgestaltigkeit, mit der Du den Volkswechsel zu spielen gedenkst, als sei solcher nur ein Verkleiden zur Fastnacht und das Volkstum so leicht abzuwerfen, als ein Schanzläufer²⁾ im Mummenspiel. Du glaubst es abgesehen zu haben und das Fehlende noch im Stegreif abzusehen, wie sich Franzosen, Engländer und Italiener haben, gebaren, bethun. Bedenk, daß nicht von einem Macher auf der Bühne die Rede ist, nicht vom Schein, sondern vom wirklichen Sein. Da möchte Dir doch der Deutsche häufig in den Nacken schlagen.

Deine angeborne, anerzogene, angelebte Deutschheit wähest Du abzustreifen, wie die Schlange ihre verlebte Haut. Raupenzustand scheint Dir Dein bisheriges Dasein, nun willst Du zur Verpuppung unter des Seelenverkäufers Deck tauchen, um dann in vermeintlicher schönerer Hülle auf der Westweste die irdischen Verhältnisse durchfledern³⁾. So hältst Du Dich für einen Allerweltsmenschen, der Einbürgern und Einvölkern los hat. Gleich dem Taschenspieler Philadelphia⁴⁾, den die Sage an einem Tage und in einer Stunde zugleich aus 14 Thoren Berlins reisen läßt, willst Du mir nichts Dir nichts in jedwedes Volk fahren.

Schiller läßt mal (Räuber, — S. 34. Tübingen 1816) einen reden: „Meinst Du, Deine Stänkereien in Leipzig machen die Grenzen des menschlichen Witzes aus? Da laß uns erst in die große Welt kommen, Paris und London! — wo man Ohrfeigen einhandelt, wenn man einen mit dem Namen eines ehrlichen Mannes grüßt.“

Ich erblicke Dein schlaues Gesicht, und wie Du schmunzelnd dabei denkst: „Unter den Wölfen muß man heulen, Füchse mit Füchsen fahren, und Schalke mit Schalken.“ So selbstdündig und selbmutig selbfluge selbliebige Selbmeister. Aber ein Buch hat mehr als ein Blatt! Kant, als er einige Artungen

¹⁾ Über Schillebold vergl. S. 584. Schillemolch ist wohl ein von Jahn gebildetes Wort.

²⁾ Schanzläufer, ein leichter, kurzer (Frauen-)Überrock mit Ärmeln, ursprünglich der dicke Oberrock der Schiffsleute (niederl. schanslooper) (Weigand).

³⁾ Fledern = flattern.

⁴⁾ Jakob Philadelphia, geb. zu Anfang des 18. Jahrh. in Philadelphia von jüdischen Eltern, trieb Mathematik, Physik und Kabala, gab in England mathematisch-physikalische Vorstellungen und bereiste dann Europa als weitberühmter Taschenspieler.

des Erwerbstolzes, bei einzelnen Goldvölkern, im Großthun, Aufthun und Dickthun berührt, giebt das Beispiel: (Anthropologie S. 297) „der Engländer sagt: der Mann ist eine Million wert, der Holländer: er commandiert eine Million; der Franzose: er besitzt eine Million.“

Schon hör' ich Dich darauf erwidern: „So was merkt man sich!“ Aber Art und Weise, Haltung nebst Gebärde, Ton und Gesicht merken sich nicht so leicht, als der Schneiderlehrling das Maßnehmen absieht; sonst würden unsere in der neufranzösischen Schnellfalkerei abgerichtete Schreibvögel nicht Zeit und Schrift übermennen¹⁾. „Eule bei Eule, Käze bei Käze“ dachten die Altvordern und vermaßen sich nicht — den Witz in den Wezstein zu knüpfen und die Eiche in ein Ei zu stopfen.

Es saßen mal 3 Spieler an einem Tisch, ein Franzose, Engländer und Deutscher, und spielten hoch. Da entschlüpfte dem Deutschen ein Kopfstück (20 Kreuzer) und rollte hinunter. Indem Michel sich darnach bückt, um es aufzuheben, und Monsieur das Licht ergreift, um zu leuchten, knifft John Bull²⁾ einen Bankschein von hohem Werte zum Zunder, steckt ihn rasch an und macht den Fußboden hellklar.

Zwar willst Du nicht vergebens gute deutsche Schulen besucht haben, wo man ein halb Dutzend Sprachen gründlich treibt, Deutsch hintenansetzt; wo man Allerlei lernt, nur nichts Deutsches. Gott gebe Cousin³⁾ und den andern Lehrschäfern (Doctrinaire) ein langes Ministerium und gefüllte Kammertaschen, um Frankreichs Schulen nach deutschen Schulplanen zu verweltbürgern; so werden Vaterlandsliebe, Volksgefühl, Volksstum und Werlichkeit auch dort bald weggeschuldet werden. Uz⁴⁾, dessen Namen sein Fürst erst in Rom erfuhr, uzte die Deutschen vor dem 7jährigen Kriege:

„O unserer Schande Quell, Erziehung deutscher Jugend;
Wer pflanzt in ihre Brust Empfindungen der Tugend
Und Liebe für das Vaterland,

¹⁾ Über übermennen vergl. 1. Bd. S. 540.

²⁾ Michel, (deutscher Michel), Monsieur und John Bull bekannte Bezeichnungen für den Deutschen, Franzosen und Engländer.

³⁾ Victor Cousin, geb. 28. Nov. 1792 zu Paris, widmete sich der Philosophie, machte 1817 eine philosophische Studienreise nach Deutschland, wurde 1830 Mitglied der franz. Akademie, wurde nach der Julirevolution Generalinspektor der Universität, 1831 Staatsrat, 1832 Direktor der Normalschule, 1840 auf kurze Zeit Minister des öffentlichen Unterrichts, starb 12. Jan. 1867 zu Cannes. Er suchte das französische Unterrichtswesen nach deutschem Muster zu gestalten.

⁴⁾ Johann Peter Uz, geb. 3. Okt. 1720 zu Ansbach, studierte zu Halle die Rechte, ward 1790 Direktor des Ansbacher Landgerichts und Konsistoriums, starb 12. Mai 1796 als Geheimer Justizrat. Er war als Lyriker zu seiner Zeit viel gepriesen.

Die unserm Herrmann Vorbeern wand?
Wer bildet ihre jungen Seelen,
Noch ehe sie das Laster wählen?"

Armin¹⁾ hatte Roms Macht, Pracht und Herrlichkeit gesehen, war als Buzugsführer alles geworden, was ein späterer Rheinbündner nur beim Erbfeind erstreben konnte. Würden und Ehren hielten ihn nicht, Germaniens Eichen galten ihm mehr, als die Marmorhallen des Selbstherrschers. Das deutsches Herz bracht' er aus der Fremde zurück, nicht Land und Wesschfucht. Er stand zu seinem Volk, wie's vor Gott und Menschen recht ist, und bei Freund und Feind ruhmvoll in alle Ewigkeit.

So ward der Morgen unserer Geschichte ein Sonnenaufgang und glücklicher Befreiungskrieg.

Unsere heutigen Wesschnarren hopen als Blutwalzer den frankfurter Meisentanz²⁾). Bei wackern Völkern, so auf Volks ehre halten, würden sie anlaufen, wie der Deutschverleugner bei Marcel³⁾). Der war zu Ludwigs XIV. Zeit zu Paris hochberühmt als Tanzmeister. Bei ihm die schönste Kunst, das Leben zu verkürzen, gelernt zu haben, galt als Empfehlung und Freibrief. Nun hatte er auf die Deutschen einen Bahn und schloß sie von seinem Unterricht aus. Ein vielsprachiger Deutscher gab sich deshalb für einen Engländer aus und sprach das Französische nach englischer Ausrede, um in die Tanzschule zu gelangen. Aber wie fuhr Marcel ihn an. „Unverschämter! Gang, Stand, Blick, Schick, Gebärde und alles verraten euch als einen deutschen Geck und Jammerherrn.“ Die schönen Auspuke, so er beim Thüreweisen noch als Zugabe mit erhielt, magst Du in der Urschrift (De l'Esprit, S. 34) der ich dies entlehne, zu Deiner Fremdstärkung nachlesen.

Die großen deutschen Philologen (ich sag' es dem homerezreißenden Wolf⁴⁾ nach, aus seinem Vortrage über Aristophanes Wolken) hatten längst errochen, daß die Griechen, zumal die weltfeinen Athener, die große Schule [anders] gemacht als andere

¹⁾ Über Armin (Hermann) vgl. 1. Bd. S. 160.

²⁾ Wohl Anspielung auf das sog. Frankfurter Attentat. Am 3. April 1833 versuchten Studenten, Litteraten, polnische Flüchtlinge und andere Freiheitsfreunde den dort tagenden Bundestag anzugreifen und die Republik in Deutschland zu begründen. Sie griffen die Haupt- und Konstablerwache an (die Stadtmiesen), töteten einige, wurden aber von anrückendem Militär rasch überwältigt und zumeist verhaftet.

³⁾ Über Marcel vgl. auch Czerwieski, Geschichte der Tanzkunst, S. 122 ff.

⁴⁾ Über F. A. Wolff vergl. S. 249. In seinen Prologomenen zu Homer hatte derselbe bekanntlich die Ansicht aufgestellt und begründet, daß die Homer zugeschriebenen Gedichte Ilias und Odyssee nicht von diesem herrühren, sondern Gesänge verschiedener Dichter seien. Deshalb

Stuhlgänger. Das hatte sich Burkard¹⁾ bemerkt, den eine englische Entdeckergesellschaft reisen ließ. Voll des Hebräischen, Syrischen und Arabischen, wie man dergleichen in Deutschland erschule, vervollkommte er sich in Paris, Marseille, Tunis und Haleb. Ganz sicher seiner Meinung nach, ein Islamer Selbstbeschneideter²⁾), wie nur einer sein müsste, schloß er sich dem großen Wallfahrtszuge nach Mekka gleich andern Befpflichtigen an, und es ging lange gut. In der Syrischen Wüste rief ihm ein Kameeltreiberjunge: „Ungläubiger! Hund! Schwein!“ nach. Mit genauer Not kam er durch; er hatte eine Kleinigkeit versehen, als er die kleine Schule machte.³⁾

Schiffe nur erst durch Jäniland, Du wirst oft genug den thränenschweren Blick ostwärts wenden und nach Deutschland janken⁴⁾). Freilich bist Du oftmals in Wilsnack, Strelitz, Zerbst und Buttstädt⁵⁾ auf Rößmärkten gewesen; aber schwieriger bleibt Sklavenkauf im gelobten Dudenlande⁶⁾). Das ist kein

nennt Fahn ihn „homerzerreißend“ und denkt dabei wohl an jenes auf Homers angeblichen Geburtsort sich beziehende Distichon Schillers:

Sieben Städte zankten sich drum, ihn geboren zu haben.

Nun, da der Wolf ihn zerriß, nehme sich jede ihr Stück.
Aus dieser Stelle geht übrigens auch hervor, daß Fahn in Halle Wolfs Kollegien besucht, und daß er dessen Vorlesung über die Wolken des Aristophanes gehört habe. — Große (kleine) Schule machen, d. h. gewisse körperliche (große, kleine) Bedürfnisse befriedigen, auf die in den Wolken angespielt wird.

¹⁾ Johann Ludwig Burkardt, geb. 24. Nov. 1784 zu Lausanne, aber deutscher Abstammung, besuchte die Universitäten Leipzig und Göttingen, ging 1806 nach London, wo er mit den arabischen Sprachen und mit Naturwissenschaften sich beschäftigte, um sich im Auftrag der afrikanischen Gesellschaft zu Forschungsreisen auszurüsten. 1809 ging er nach Malta, nahm den Namen Scheich Ibrahim an, reiste als indisch-arabischer Kaufmann zunächst nach Syrien und vervollkommnete sich in Aleppo (Haleb) und Damaskus in arabischer Sprache und Sitten. 1812 begab er sich nach Ägypten, besuchte von da aus Nubien und andere Länder und Gegenden, machte dann 1816 den Pilgerzug nach Mekka im Anschluß an andere Pilger mit — ein sehr gefahrvolles Unternehmen, da bei einer Entdeckung sein Tod gewiß war —, ging nach Medina, kehrte 1815 nach Kairo zurück, starb 17. Oktbr. 1817. In neuerer Zeit gelangten nur noch der englische Reisende Burton (1853) und Freiherr von Malzan (1860) in der Verkleidung eines Muselmannes nach Mekka.

²⁾ Die Mohammedaner haben wie die Israeliten den Gebrauch der Beschneidung.

³⁾ Die „kleine Schule“ hatte er als Europäer stehend gemacht, während die Araber auch solch „kleines Geschäft“ in Hochstellung abmachen.

⁴⁾ Janken = winseln (vgl. S. 431 und 516).

⁵⁾ Diese Orte haben noch jetzt bedeutende Pferdemärkte.

⁶⁾ Dudenland, das (gelobte) Land Dudens.

Taubenhandel! Zwar warst Du in Polenvereinen und hast vielleicht er junkt, wie man Freiheit, nur Freiheit, nichts als Freiheit im Munde führt und die Ketten der Knechtschaft und das Leibeigentum und das Kronseilschen in der Tasche¹⁾? Du passest in kein Freitum und wirst auch keins finden, wenn Du schon die Gabel in der linken Hand behältst²⁾ und Dich bereits jetzt zur Verdauung im Schaukelstuhle wippest.

„Von allen Sitten in der Welt
Die deutsche mir am besten gefällt;
Gesund an Geist und Leib und Herz,
Zur rechten Zeit den Ernst und Scherz,
Und Becher in der Mitte.“³⁾

6.

„Graben aus uns selber müssen
Wir, was recht uns soll gedeihn!
Hinkt sonst stets auf beiden Füßen,
Werdet nie was Ganzes sein!
Auch bei uns wird Gold gefunden,
Und ihr hascht nach fremdem Rauch?
Gebt euch geistig überwunden,
Folgt die Leibesknechtschaft auch.

Nichts gemein sei uns mit ihnen,
Die sich oftmals selbst entehrt
Und dem schlechten Wesen dienen,
Auch ihr Gutes ist nichts wert.
Glänzend Laster! Sodoms-Früchte!
Außen rot und innen Staub!
Macht euch Freund mit dem Gezüchte,
Und ihr werdet bald sein Raub.

¹⁾ Die Bestrebungen der Polen, wieder ihre nationale Selbstständigkeit zu erlangen, wurden und werden nur bedingt von den polnischen Bauern unterstützt, da dieselben in den gegenwärtigen Verhältnissen viel geschützter und unabhängiger sind, als wenn die polnischen Edelleute wieder die Herrschenden würden. — Er junker bildete Zahn von Junker.

²⁾ Beim Essen die Gabel mit der linken und das Messer mit der rechten Hand fassen — gelte, meint Zahn, als Beweis vornehmer und feiner Sitte, ebenso wie das Sichwiegeln im Schaukelstuhl. Also schon 1833!

³⁾ Von Schmidt von Lübeck („Von allen Ländern in der Welt“).

Darum wacht in steten Sorgen,
Denn im Argen liegt die Welt,
Und der Erbfeind lauscht verborgen,
Zwar geschwächt, doch nicht gefällt!
Legt ihr Schwert und Feder nieder,
Regt sich flugs die alte Brut
Zener Dämmrungsgeister wieder —
Deutsche seid auf eurer Hut!"

Du hast mir einen Zwerg zugeschickt, der sich als bevollmächtigter Botschafter der Meindeutschen ankündigt, mit ihrem Entschied (Ultimatum) und ihrer Absage (Manifest). Nach dem Reste, wo er flügge geworden, führt der Windsant¹⁾ mit dem Leibaffen und Leibpapchen des auf Helena Verendeten²⁾ gleichen Namens. Zettel (Bulletin) nennt sich der winzige Wortwicht, der alles gern groß macht und sich am größten und bei der staatlichen Vielweserei als Pariser Hampelmann ampelet. Als Raser faucht er umher und sprüht als überheizter Püstrich³⁾ vom: „neuen, großartigen, vernünftigen, radicalen Liberalismus.“

Neu nennt die selbselige Unwissenheit ein altes, durchgefalloenes Spiel, was geringere Schauspieler wieder auf die Weltbühne bringen.

„Großartig soll nunmehr das Kleinartigste der kleinlichsten Kleinmeister sein, solcher, so aus dem Staate gern eine französische Göpelfunkst⁴⁾ erlärmten wollen, wobei sie natürlich die Treiber bleiben. Gleich dem tollgelobten Ölgözen⁵⁾ Heine, nennen sie den Völkertilger einen „weltlichen Heiland“ und verehren wie Frankreichs aberwitzige Freiheitler blutlüsterne Ungeheuer als Prahlmenschen und Prahlmänner.

Vernünftig schließt, wie es hier gepaart und gegruppt worden, von vorn herein schon alle Vernunft aus. An Prüfen,

¹⁾ Windsant, wohl so viel wie windiger, leichtfertiger Bursche, Bube, Geck.

²⁾ Napoleon; der Ausdruck „verendet“ enthält einen Nebensinn (vgl. auch S. 312).

³⁾ Püstrich, Püster (von pusten), auch der Blasenbalg. Püstrich (Pusterich) heißt auch jene hohle Erzfigur in der Kunstkammer zu Sondershausen, die lange Zeit als slavisches Gözenbild galt, welches mit Wasser gefüllt wurde, worauf ein Feuer unter demselben angezündet wurde, sodass sich Dämpfe entwickelten, die aus den Augenöffnungen hervorströmten. Diese Erklärung wird jetzt bestritten. — Über bulletin vergl. auch 1. Bd. S. 528.

⁴⁾ Über die Göpelfunkst vgl. Tinten-Göbel S. 413.

⁵⁾ Ölgöze, ein dummer, träger, unihärtiger Mensch, der nichts vermag. Nach Sanders auch gedeutet auf die Abbildung der schlafenden Jünger am Ölberg; oder auch Umdeutung aus Öl-Geze (in Öl gebackene Speise).

Erwägen und Wählen ist nicht mehr zu denken. Ihr Zeitgeist wehet in Frankreichs zeitlosen Zeitblättern, und wie er daher webert*), lassen sie ihn bei sich wudeln¹⁾). An das Mögliche, an das Erreichbare wird nicht mehr gedacht; das Fortbauen auf früher gelegtem Grunde verschmäht, die fortschreitende Bildung verhöhnt; von der Zeit nichts mehr gezeitigt werden, und die Ernte notreif verfrühen. Umgeschehen²⁾ soll die Geschichte: das Volkstum eines Urvolks nach den Erlebnissen und Erstrebissen von ein paar Jahrtausenden augenblicklich ersetzt werden durch der Tagling³⁾ funfelnagelneues Machwerk.

Grundsuppig (radical) benennen die Rühmser⁴⁾ ihr maßloses Schelten, Schmähen und Schimpfen, ihr griesgrames Muckern, Mucken und Meucheln, ihr Nörgeln, Trügen und Gleißen. Ein Sturzbad von Bürgerblut durch des Erbfeindes Aderlasserheere bleibt das Geheimmittel, auf dessen Besitz sie überall pochen und prahlen. Diese wahngeschaffenen Staatsweisen wollen mit Stock und Stiel Vergangenheit und Gegenwart ausrotten und auf den Trümmern den Rosengarten voll schönern Lebensgenusses hervorzaubern.

Freiheiteli (Liberalismus), wie der große Mummelack⁵⁾ sich ausposaunt, ist doch weiter nichts, mit allem Gebare, Gehabe, Gethue, mit dem tausendzüngigen Geschnatter, Geschwabbel⁶⁾, Gesabber⁷⁾, als franzosenfüchtiges Nachwelsfern jener Welfe⁸⁾, so die Hundswöche geworfen. Gerne wollen die Freiheitler dem Erbfeind das linke Rheinufer als Übermaß hingeben, wenn sie nur in ihren großen und kleinen Wirren verbleiben dürfen. Auf keine Menschenart paßt das Waidsprüchlein der Freiheitler, was sie immer im Munde und in der Feder führen: „nichts zugelernt und nichts vergessen haben“, besser

*) Weben = sich lebend und rasch bewegen [von weben].

¹⁾ Wudeln, sich rege bewegen, wimmeln, sich vermehren.

²⁾ Umgeschehen, sich neu gestalten. Vgl. S. 659.

³⁾ Tagling, vergl. S. 561 Eintägling, entsprechend Eintagsgeschöpf.

⁴⁾ Rühmser (wie es scheint, ein von Zahn gebildetes Wort), der Großsprecher, Prahler, entsprechend rühmeln, prahlen.

⁵⁾ Mummelack, Mumme, ein Popanz, verummimtes Schreckgespenst.

⁶⁾ Geschwabbel, von schwabbeln, sich in Wortschwall ergehen, salbadernd schwäzen.

⁷⁾ Gesabber, das Sabbern (von Sabbe, fließender Speichel), elendes Geschwätz.

⁸⁾ Welf, Junges wilder Tiere, eines Hundes, Wolfes u. s. w.

als gerade für sie selbst, wie denn der Kuckuck seinen Namen am eigensten ruft.

Jene Staatslehre des Altertums, die dem Aristoteles¹⁾ zugeschrieben wird, kennt schon mehre Artungen des Königtums. Ihr neunflugten Wiederläuer der Wortäuscherei kennt nicht die zweierlei Zwingschaften und vergeßt über die Wüterei des einzelnen die von Hans Jeder²⁾.

Längst habt Ihr über das hochteuere Selbst den Nächsten vergessen, über das Haus die Gemeinde, über die Stadt den Staat, über euren Vollkommenheitsdunkel das Volkstum, und über euren Machwitz die Menschheit.

Eure Gezeitheuchelei, Eure Scheingefechlichkeit ist Verkappung und Vermummung, um ungestraft Frevel und Mutwillen zu treiben. Eure Sauf- und Rausschäften haben es überall, auch zuletzt noch in Jena bewiesen, daß jeder sittliche Grundsatz bei Euch in Verruf ist. Und es soll mir eine Ehrensäule gelten, ein Standbild und Denkmal, wenn Eure welsch-trunkene Haigurgel³⁾ meinen Verruf öffentlich ausspricht⁴⁾.

Ihr seid saint und sonders Helden der Umkehr, weil Ihr Euch keiner Gesittung und Gesellschaftlichkeit einordnen möget. Eure hundswöchige Freiheitselei verhält sich zum wahren, volkstümlichen Freitum, wie die Meze zur Jungfrau. Darum werdet Ihr zur Not wohl in der Fremde mit Eurem Frei-

¹⁾ Zu den Werken des Aristoteles (vgl. 1. Bd. S. 170, wobei noch nachzutragen, daß er 322 in Chalkis auf Euböa gest. ist) gehört auch die „Politik“, die in 8 Büchern über den Staat, seine verschiedenen Regierungsformen u. s. w. handelt.

²⁾ Jahn will hier wohl einander gegenüberstellen als falsche politische Richtungen die Zwangsherrschaft eines Napoleon und die Republik, in der jeder befehlen zu können glaube. Man darf nicht vergeßen, daß Jahns Born sich gegen die liberale Richtung ganz besonders deshalb richtet, weil dieselbe, von Frankreich herübergekommen, als Erzeugnis der Julirevolution (der „pariser Hundswöche“) und als neues völkerbeglückendes Evangelium von deutschen „Läuflingen“, wie Heine, Börne u. a., gepriesen wurde, während doch dieselben französischen Phrasenworte: Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit, zur Zeit der ersten französischen Revolution nach Deutschland gebracht, und zwar von den sog. Befreiern von der Tyrannie, d. h. den Franzosen selbst, so viel Elend im Gefolge hatten. Daher meint Jahn, das wahre volkstümliche Freitum verhalte sich zur „hundswöchigen Freiheitselei“ wie die Jungfrau zur Meze.

³⁾ Haigurgel, wie Kriegsgurgel gebildet (vergl. 1. Bd. S. 295 und 532).

⁴⁾ Jahn bildete sich damals ein, jenenser Studenten-Verbindungen hätten ihn in Verruf erklärt.

heiteln zurecht kommen, aber in einem echten volkstümlichen Freitume Euch dagegen empören wie der Teufel im Himmel, und Euch zum Sündenfall langweilen wie Adam im Paradiese.

Sehr weise habt Ihr Euch das Dudendum zum Ziel gewählt, wo man den Urwohnern das Land weg schnappt¹⁾ und abschnappt²⁾.

Das ist also die hochgerühmte „Allianz mit Ideen“! Es giebt nur einen gültigen Bund, den mit Willigkeit und Recht, und einen notwendigen, den Selbsterhaltung und Gemeinwohl schließen. Der Verein mit Denkbildern wird auch ein Bilderdienst und der vergößte von allen.

Der große innerliche Krieg in Alt-Griechenland, der dessen Blüte, wie der dreißigjährige die von Deutschland knickte, war außer dem Kampfe um die Führerschaft ein Streit und Gezank, um staatliche Begriffe wertlich einzukriegen³⁾.

„Allianz mit Ideen“ führt in die Verfolzungskriege von wessengleich und wesenähnlich, wovon die Geschichte der Lehrbegriffe und Glaubensbekennnisse übervoll ist⁴⁾. Das Wört-

¹⁾ Dudendum, d. h. wohl: von Duden übertölpelt. Einerseits die Phrasen über Freiheit der Völker, anderseits schnöder Raub des Eigentums, indem man den Urbewohnern in Amerika ihr Land einfach fortnimmt, weg schnappt!

²⁾ Abschnappen, durch Überreichen von Schnaps (Brantwein) ablisten.

³⁾ Jahn meint den peloponnesischen Krieg (431—404 v. Chr.), in welchem Athen und Sparta um die Führerschaft Griechenlands rangen und der mit der Niederlage Athens endete. Es war zugleich insofern ein Kampf, um staatliche Begriffe wertlich oder praktisch (vgl. S. 611) einzukriegen d. h. durch den Krieg ihnen die Herrschaft zu verschaffen, als in dem athenischen Kriegsbund, zu dem die Inseln und Küstenstädte teils freiwillig, teils gezwungen gehörten, die Demokratie, das Volk auf breitesten Grundlage vorherrschend war, während seine Gegner, die Spartaner mit ihren Bundesgenossen, das aristokratische bzw. oligarchisch-konservative Element zur Geltung zu bringen suchten.

⁴⁾ Die Entwicklung der christlichen Lehre wurde im 4. Jahrh. besonders durch den arianischen Streit gestört, indem der Presbyter Arius in Alexandrien lehrte, daß Christus, der Sohn Gottes, nicht von Ewigkeit her gewesen, sondern ein Geschöpf Gottes und geringer als der Vater sei. Gegen ihn erhob sich besonders Athanasius, der Diakonus des Bischofs Alexander von Alexandrien. Auf der von Konstantin dem Großen (vergl. 1. Bd. S. 161) zur Beilegung des Streites angeordneten ersten ökumenischen (allgemeinen) Synode zu Nicäa (325), wurde anerkannt, daß der Sohn gleichen Wesens mit dem Vater ($\delta\muοούσιος τῷ πατρὶ$) und nicht bloß ihm ähnlich ($\delta\muοιούσιος$ oder $\delta\muοιούσιος$) sei. Der Streit setzte sich auch nach Arius Tod durch eine Reihe von Synoden fort und endete schließlich mit der Unterdrückung der strengen Arianer, die behaupteten, daß Christus ungleichen Wesens mit Gott sei.

lein und hat das Mittelgriechische Reich samt dem Kreuze gestürzt und den Türkenmond in Byzanz aufgehen lassen, wo derselbe noch blutig scheint¹⁾.

Seit der Bierschrötige²⁾ das Wort „Idee“ im Griechischen aufgebracht, hat jeder Wissenschaftslehrer den Begriff nach seinem Wissatum geartet, erweitert, beschränkt und aufgefaßt.

Die welschlüsternen Deutsch-Franzen sind wie Schatzgräber, Geisterheischer, Totenbeschwörer und Segensprecher. Sie ziehen Zauberfreise, wie sie solche von Geheimlern erlernt, üben Gebräuche, worin sie was Übernatürliches sehen, plappern Worte ohne Sinn und Verstand nach, weil sie das Unverständliche für Geheimnis und den Unsinn für Weisheit halten. Damit wähnen sie Wunder zu thun und verborgene Schätze zu heben. Durch Narrheit wollen sie den Stein der Weisen erlangen und durch Unverstand den Goldsamen des Reichtums, die Wünschelrute der Zufriedenheit, das Verjüngungsöl und die Unsterblichkeitslauge.

Die Franzosen tollen verraten den Mangel an Bildung bei jeder Gelegenheit, weil sie nur durch fremde Krücken ihren Gedankengang fortschieben können. Eine rotwelsche Gauner- sprache verhöhnt das Deutschtum in den meisten Zeitschriften. Soll das volkmäßig sein, wenn die Dingse³⁾ durch die Wortmengerei und Sprachverfälschung ein Wesen von Unmaßung

¹⁾ Die Trennung der abendländischen (lateinischen) und der griechischen Kirche wurde veranlaßt teils durch politische und andere Gegensätze des Morgen- und Abendlandes, durch die Eifersucht zwischen dem Bischof zu Rom (dem Papst) und dem Patriarchen von Konstantinopel (Byzanz), teils aber auch durch Verschiedenheit der Kirchenlehre und der kirchlichen Gebräuche. Die lateinische Kirche lehrte, daß der heilige Geist von Vater und Sohn ausgehe (ex patre filioque procedit), was die griechische Kirche verwirft. Im 11. Jahrhundert trat ein völliger Bruch ein. Versuche der Wiedervereinigung, besonders bei der wachsenden Gefahr durch die Türken, blieben resultatlos. So wandte sich das Abendland von dem griechischen Reich, bis es 1453 durch die Eroberung von Konstantinopel nach langem Hinziehen endlich völlig vernichtet wurde.

²⁾ Unter dem „Bierschrötigen“ ist jedenfalls der Philosoph Plato zu verstehen (geb. 429 v. Chr., gest. 347). Derselbe, ursprünglich nach dem Großvater Aristokles heiszend, soll von seinem Lehrer in der Gymnastik wegen seiner breiten Brust oder Stirn Platon genannt worden sein (vielleicht denkt Zahn auch an das Wort *πλατύς* breit). Den Begriff der platonischen Idee hier näher zu erörtern, würde zu weit führen. Schwegler in seiner Geschichte der Philosophie im Umriß äußert: „Nach den verschiedenen Seiten ihres historischen Zusammenhangs könnten die Ideen definiert werden als das Gemeinsame im Mannigfaltigen, das Allgemeine im Einzelnen, das Eine im Vielen, das Feste und Beharrende im Wechselnden u. s. w.“

³⁾ Über Dingse vgl. S. 507.

annehmen? Ist das nicht Herabwürdigung der Sprachgenossen, wenn der Welsch dünklich sich erfrecht, das Allerheiligste unsers Volkstums, unsere Ursprache durch Welschworte zu entweihen? Darf wohl ein Leuthold¹⁾ mit fremden Fehdeworten um sich werfen? Wird sich ein Ehrenmann dem Ausland zum Staarmatz und Gimpel verschreiben?

Alle diese selbstverknechteten Federfechter sind Freibeuter in der Mitte des Volks und durch Verbildung, Übergelahrtheit, Lebenssprunk, Verklickung²⁾, Gesellschaftsuppe (Luxus), Neusucht und Klagegequängel für jede zeitgepflegte Entwicklung, für alle Volkstümlichkeit von Grund aus verdorben. Es ist nichts an ihnen zu loben, als daß sie sich selbst die Grundsuppe der Freiheitselei (radical-Liberale) nennen.

„Fremd Geblüt in Leiber leiten,
Wird drin fressend Gift und Glut;
Welsch verwächst auf ew'ge Zeiten
Nicht mit deutschem Fleisch und Blut.
Deutsches Recht und deutsche Sitte!
Weg den fremden Unfug! Rein
Soll vom Thron zur Bettlerhütte
Bis aufs Mark die Scheidung sein.“

7.

„Die deutsche Zucht hat mir vor allen
Den fremden Sitten wohlgefallen;
Und das war meiner Reise Frucht, —
Daß mir gefiel die deutsche Zucht.“

Der Harfenklang Walthers von der Vogelweide³⁾ womit er nach Fahrten und Feldzügen in der Nordweste und

¹⁾ Über Dünklich vgl. S. 617. Über Leuthold 1. Bd. S. 533.

²⁾ Über verklicken vgl. S. 472.

³⁾ Walther von der Vogelweide, etwa zwischen 1157 und 1167 wahrscheinlich in Tirol geb., ritterlicher Herkunft, lebte zunächst in Wien, ging dann von da fort, war in Mainz bei der Krönung Philipp's von Schwaben (Septbr. 1198), dann in Magdeburg, vor 1200 wieder in Wien, später auf der Wartburg, dann wieder in Wien, wieder auf der Wartburg, hierauf zunächst auf der Seite Kaiser Ottos IV., später Kaiser Friedrichs II., der ihm ein kleines Lehen verlieh. 1228 begleitete er Friedrich II. auf seiner Fahrt nach dem Morgenlande. Sein Tod nach der Rückkehr ist ungewiß. Er liegt in Würzburg begraben. — Walther ist einer der bedeutendsten Dichter des Mittelalters, dessen

Ostweste (Asia) seine Heimkehr feierte, stimmt heute meinen Briefton. Sänger und Ritter zugleich, war ihm eine blütenvollere Weltanschauung aufgegangen, als einer Unzahl neuzeitiger Eilwagenhäster¹⁾), die sich zu Stockfremden verreisen und verreisen. Nicht zum volkscheuen Bastard zerlebt²⁾), war der Held ein echter Volker³⁾ geblieben.

Das Stiegsgezücht unserer Tage wandert als Deutschling hinaus und kehrt dann als Welschling wieder heim. Im Auslande baut es sich ein, und nach der Rückkehr baut es sich wieder aus⁴⁾). Ist es auch ganzbeinig vom Reiselaufen zurückgekommen, so hat es doch draußen Kopf und Herz versezt, die es nie wieder einlöst, weil es in der Abtrünnigkeit seine Folgerechtigkeit sucht. Dann ist bei uns alles schlecht, auswärts das goldene Land und der Himmel auf Erden. Fragt man, warum die Lobpreiser nicht dort geblieben, wo es so schön, so frei, so menschlich, so wohnlich? Dann werden allerlei Ausflüchte gestottert, die als Antworten nicht befriedigen. Manche sind sogar dreist und unverschämt genug, sich als Werber anzukündigen. Tückisch werfen sie die Angel, um Leichtgläubige dem Vaterlande zu entlocken. Je mehr Unglücksgesährten und Leidgenossen, je größer ihr Trost. Die brauchen sie als Zeugenschaft zur Beweisführung, daß sie recht hätten, sich im Vaterlande unheimlich und unwohl zu fühlen. Diese Art lässt sich nicht von ihrem Irrtum überführen, weil sie sich innerlich schämt aber niemals hier eingestehen wird, daß sie darüber grossl, weil es bei uns nicht drunter und drüber gegangen.

Schlimmer, giftiger und tödlicher meuchelt die Bande, so zwar leibhaft nicht auswandert, aber nach Geist, Sinn, Sitte, Sprache, Gefühl und Kunst der Undeutschheit gänzlich ergeben,

Gedichte, vielfach politischen Inhaltes mit ferndeutscher Gesinnung, von grossem Einfluss auf seine Zeit waren „Er liebte und bewunderte sein Vaterland, nirgends hat es ihm so wohl gefallen, deutsche Sitte gehet allen vor.“ „Wir hören in der rührenden Elegie, worin er den Schmerz über sein verwandtes Vaterland ausspricht, doch immer den begeisterten Patrioten reden; seine Trauer fließt aus der Liebe“ (Wilhelm Scherer). Diese Elegie ist die „Heimkehr“, welche aber vor der Fahrt nach dem Morgenland gedichtet worden ist; auf dem Wege zum gebannten Kaiser (1227) sah Walther nach langer Abwesenheit zuerst die Heimat wieder (vergl. Karl Bartsch, Walther von der Vogelweide.)

¹⁾ Eilwagenhäster, die hastig im Eilwagen die Welt durchreisen. (Jahn würde jetzt Eisenbahnhäster sagen.)

²⁾ Sie verreisen sich, d. h. sie reisen so, daß sie sich der Heimat gänzlich entfremden; zerlebt, stärkeres Wort als verlebt.

³⁾ Volker, als ein dem Volke noch Angehöriger; dann auch mit Anspielung auf den Helden und Spielmänn Volker im Nibelungenlied.

⁴⁾ Buben, als Bube handeln; hinein- und hinausbuben nach Sander auch bei Luther.

als Vortrupp des Erbfeindes, noch vor seiner offenen Kriegserklärung die heimliche Fehde beginnt. Sie, hervorgegangen aus der Weltbürgerschaft und Allwisserei unserer gelehrten Schulen und Hochschulen, ist in früher Jugend über die Fallbrücken von Latium und Athen zum Vaterlande hinaus geleitet und dann im Irrgarten der Mangsprachen lustwandelnd geführt worden. Dies Stiefgezücht unsrer Verbildung weiß nichts vom Vaterland, entbehrt die vaterländische Geschichte, kennt nicht die Entwicklung der Gesetzgebung und Verwaltung, verachtet die Muttersprache und mit ihr den Hört unseres Volkstums¹⁾.

Nichts Angelegenlicheres hat es dann zu thun, als sogleich eine Schreibrotterei²⁾ zu stiften, mit Fluchblättern umherzuländern³⁾, wo die verklafften⁴⁾ Jungen vatermörderischen Hochverrat geifern. Gar bald betäubt es sich zum Tollrausch durch Weihrauch, den es sich selbst spendet und von seinen Klatschern und Schürern reichlich opfern lässt.

Weil sein leichtes Geschirr rasch die Straßen befährt, meint es, die Welt beginne um dasselbe zu wirbeln. Sein drucknasser Mehlthau⁵⁾ gilt ihm als sanfter Lenzregen; selbst den ruhigsten Wanderer, der Schritt vor Schritt die Heerstraße walzt, sieht er durch die Pariser Brille schon den Marseiller Reigen⁶⁾ hüpfen. Seine federharzene Nase wittert weitreichig von Pol zu⁷⁾ Pol alle Geheimnisse, bevor sie gewesen. Durch seinen Weitkicker zählt es jede abgefallene Birne⁸⁾ in Frankreich, durch sein Fernohr erlauscht es im Gassenschrei der Rotstadt⁹⁾ schon des Weltgerichts Posaunenstöße. Absinnig¹⁰⁾ glaubt es was es wünscht, und was es wünscht, wahrzagert es als nächstkünftig.

¹⁾ Wie ungerecht und einseitig hier Zahn urteilt, braucht nicht näher dargethan zu werden.

²⁾ Schreibrotterei, d. h. eine Rottierung von Schreibern (Schriftstellern) im schlimmen oder verächtlichen Sinne.

³⁾ Umherländern, d. h. sich in den Ländern umhertreiben.

⁴⁾ Verklaffen, von klaffen, wohl so viel wie: vom Klaffen, Lärmem, (auch Verleumden) heißen geworden.

⁵⁾ Mit dem Mehlthau vergleicht Zahn die verderblichen Wirungen jener Flugschriften.

⁶⁾ Marseiller Reigen, d. h. die Marceillaise (vergl. 1. Bd. S. 244).

⁷⁾ Im Text steht statt zu: und; wohl nur als Druckfehler.

⁸⁾ In den beigefügten Bemerkungen steht bei Birne: Karl X. von Frankreich. Mit einer Birne vergleicht aber Freiligrath den Kopf König Louis Philippe's, des Nachfolgers des vertriebenen Königs Karl X. in dem Gedicht „Der Scheik am Sinai im Spätjahr 1830“. Der Vergleich des Kopfes Karls X. mit einer Birne ist mir nicht weiter bekannt.

⁹⁾ Rotstadt nennt Zahn Paris, indem er den lateinischen Namen Lutetia Parisiorum mit luteus kötig zusammenbringt.

¹⁰⁾ Absinnig gleich unsinnig, nicht recht bei Sinnen.

Weil es sich von Gift und Galle nährt, hält es Schießbüchsen in allen Winkeln, die mit Unflat und Kot werfen. Das sind ihm Schwingen des Geistes, die mit Blitzen weiterleuchten. Zum Zeitvertreib bohrt es Eselsohren hinter den Rücken, lacht dann ins Tintenfäustchen und kakelt¹⁾: „Die hab' ich gemacht.“ Nach Rangen Art feuerwerkert es den Leut- holden französische, engländische und nun sogar Jänkifrösche unter die Kleider. Sie foltern sich zum Launſcherz (Humor) und verwirzeln ihr Letztes an Hab' und Gut von Verstand und Gemüt. Solch Doppenspiel²⁾ verblüfft nun vollends die ver- lesenen Dubber³⁾.

Wird denn mal einem unnützen Schrei- und Speivogel die Schmierfeder gerupft, so brennt's überall in Federhausen. Die wechselseitigen Trügner⁴⁾ erheben Lärm und Getöse wie ludernde Flieger⁵⁾, wenn einer aus ihrer Mitte beim Aase geschossen.

Mit allen Blättern, die Du mir befehrerisch übermachst, schanzezt Du mir keinen Wurm an den Finger. Die sollen mir noch keien Mundstopfer drehen! Eisenfeilicht kräftiget und stärkt den Ziehstein⁶⁾). Du sowohl als Deine buchlichen (litterarischen) Freunde haben allermeist an mir auszusezen, daß ich noch unverrückt im Jahr 1813 stände. Wohl dem, der fest steht zur rechten Stelle und Zeit und für die gerechte Sache! Ihr Leichtbeweglichen ringt nach den Tagen von Ulm, Jena, Friedland und Wagram; darum verhöhnt Ihr Leipzig und Schönebund⁷⁾). Immerhin nennt mich den einarmigen Wegweiser⁸⁾), ich will mir das Bild in ein Petschaft stechen lassen und meine Warnbriefe damit siegeln. Wo sollt' ich denn anders stehen? ER steht

¹⁾ Kakeln = gackern, hier mit dem Nebensinn des widerlichen Schwätzens.

²⁾ Über Doppenspiel vgl. S. 553.

³⁾ Dubber, Einfallspinsel, Tropf, vgl. das hochd. Tappes, täppisch.

⁴⁾ Trügner, veraltetes Wort für Trüger (auch in dem Sinn von Heuchler).

⁵⁾ Ludernde Flieger = Nasvögel, wie Raben, Geier u. s. w.

⁶⁾ Eisenfeilicht, die Eisenfeilspäne. — Ziehstein = Magnet.

⁷⁾ d. h. nach den Tagen der schwachvollen Übergabe von Ulm, (vgl. 1. Bd. S. 540) und den schweren Niederlagen (Jena, 14. Oktbr. 1806, Friedland, 14. Juni 1807, Wagram, 5. und 6. Juli 1809). Sieg bei Leipzig, 18. Okt. 1813 und bei Schönebund (Belle Alliance) 18. Juni 1815.

⁸⁾ Einarmiger Wegweiser. Müßner verglich ihn damit, weil er schon seit geraumer Zeit, ohne sich um die Zeitbegebnisse zu kümmern, immer einen Weg wiese, nämlich den nach Paris, wohin die Deutschen noch einmal in Masse müßten, um den Franzosen den Garaus zu machen.

auch schon wieder als Franzosenhort auf der Hohnsäule¹⁾). Das heißt — Neubabels Wirrbau den Knopf aufgesetzt. Er durfte nur als Schlachtschwert in die Rüstkammer, als Feldschlange ins Zeughaus, als Wahlstattgeber in die Halle der Altkrieger kommen. Wie der Westweste Urwohner²⁾ beim Friedensschluisse die Streitart begräbt, mußten sie längst freiwillig das Siegemal trümmern und als Friedensgewähr allstimmig die Todessprache aussprechen gegen jeden, den das linke Rheinufer uns abzuzwacken lustelt. Nun droht ER vom Schimpfbau den ewigen Völkerkrieg, für Frankreich ein greuliches Wag's, für die Urmänner ein blutiges Merks. Als des Heergeistes erneuertes Gözenbild auf den Völkerpranger gestellt, befiehdet ER den Weltfrieden und mahnt den Heerbann aller Völker zur Blutrache. Alles ist Lüge und List beim allmannsfeindlichen Volke, — das nur ist wahr und offen, ihr Dauerbekenntnis, wie Unterjochung der Welt durch Krieg, Gesetz, Sitte und Sprache ihr Ziel und Umschmelzung der Völker ihr Zweck sei. Schon prunken sie mit der verrufenen Dreifarbe und haben nur trügerisch das Weisse, damit man das Weisse im Lauerauge nicht sehen soll, an den Rand gesäumt, der zuerst von Bürgerblut und zuletzt von Völkerblut umrötet war. Nun steht ER wieder, und sie allesamt mit, als aller Welt Greuel und Scheuel.

Das sollte doch wenigstens Deutschlands Blendlinge, so die Welschleuchte verschienen³⁾), auf den Richtsteig der Ehre leiten! Selbst Michel Nimmernüchtern müßte davon endlich den Katzenjammer bekommen, wenn er auch zeitungstäglich neue Hundewochenhaare auflegt.

Mich sollen sie nicht in den Wehrschlummer lullen: Ich stehe, wie ich gestanden, so lange ich fühlte und dachte. Ist doch Lübecks - Tilly — ihr Heerwalt und Sonderhauses Marstall - Veerer Vorsitzer im Geheimenrat, und Spaniens Bilderstürmer — Nachschlüssel - Dietrich zur Schatzkammer⁴⁾.

¹⁾ Unter ER versteht Jahn stets Napoleon. Die „Hohnsäule“ ist die Vendôme - Säule, die Napoleon 1810 auf dem Vendôme - Platz in Paris errichten ließ. Es war eine 44,75 Meter hohe ehegne Säule, auf der in spiralförmig aufsteigenden ehenen Reliebfeldern, 273 Meter lang, der Feldzug von 1805 dargestellt war. 1833 ließ König Louis Philippe auf derselben die aus den in Algier eroberten Kanonen gegossene Bildsäule Napoleons aufstellen. Die Säule wurde während des Aufstandes der Kommune in Paris auf Anlaß der provisorischen Regierung am 16. Mai 1871 niedergeissen.

²⁾ Die indianischen Stämme Nordamerikas.

³⁾ Verschienen = Geblendet.

⁴⁾ Unter allen dreien ist offenbar derselbe, nämlich der französische Marschall Soult zu verstehen (geb. 29. März 1769, 1803 Marschall, 1807 Herzog von Dalmatien. 1808 in Spanien kämpfend, von 1830 ab Minister Louis Philipp's, starb 26. Novbr. 1851). Bei der Er-

Jung gewohnt! Alt gethan! O! Deine lieben, milden, süßen, verfassungsholden, völkerbefriedeten, bürgerköniglichen Franzosen! Wie sie waren, so sind sie! Wie sie gewesen, so bleiben sie — Erbfeinde aller Völker. Nur Urvölker können in heiliger Weltgenossame nachbaren. Mangvölker und Mangsprachen müssen vernichtet oder vernichtet werden.

„Ihr hörtet's nicht mit hunderttausend Ohren
Und habt's mit tausend Augen nicht ergaßt,
Wie die Verwirrung eine Welt geboren,
Wie in des Schicksals Kämpfen wuchs die Kraft;
Wie unzerstörbar blieb der Edlen Wille;
Die tiefste Ohnmacht gab die höchste Fülle,
Und deutscher Geist zu einem Volk uns schafft.“

8.

„Dass keine — welche lebt — mit Deutschlands Sprache sich
In den zu kühnen Wettstreit wage!
Sie ist, damit ich's kurz mit ihrer Kraft es sage,
An mannigfalter Uranlage
Zu immer neuer, und doch deutscher Wendung reich,
Ist, was wir selbst in jenen grauen Jahren,
Da Tacitus uns forschte, waren,
Gesondert, ungemischt und nur sich selber gleich.“¹⁾

Du hältst es also noch immer mit jener Dame²⁾, die 1809 gewahnwizelt: „Was wäre denn das für ein Unglück, wenn wir den Schiller und Goethe künftig nur französisch hätten?“ Sollte die Schnipps³⁾ schon damals die Wahlverwandtschaft mit

Sturmung Lübecks durch die Franzosen 1806 zeichnete sich das von ihm geführte Korps durch Gewaltthäigkeiten aus; er, durch seine Räubereien berüchtigt, befehligte 1807—8 die Okkupationsarmee in Preußen, und wohl auf seinen Befehl mögen 80 der schönsten Pferde aus dem fürstlichen Marstall zu Sondershausen fortgeführt worden sein. Seine in Spanien zusammengebrachte Gemälde Sammlung wurde 1851 für 1½ Mill. Frank versteigert. Soult war 1833 Kriegsminister und Minister-Präsident und als solcher „Vorsitzender des Geheimenrats“ und hatte zugleich auch über die Entnahme von Geldern aus der Staatskasse Gewalt (also gewissermaßen den Schlüssel zur Schatzkammer).

¹⁾ Klopstock (Unsere Sprache).

²⁾ Emilie von Berlepsch, geb. 1757 zu Gotha, Gattin des Hofrichters von B. in Hannover, dann, geschieden, seit 1801 eines mecklenburg. Gutsbesitzers, gest. 27. Juli 1830. Eine Sammlung kleiner Schriften und Gedichte bezieht sich zum Teil auf Razeburg.

³⁾ Die Schnipps, zusammenhängend mit Schnipp, schnippisch, trozig, höhnisch, wohl zugleich Anspielung auf Bürgers bekanntes Gedicht: „Frau Schnippsen hatte Korn im Stroh“ u. s. w.

St. Simons¹⁾ Ehreht im Sinne haben können? Dann freilich küssse ich ihr die Hand und finde den Ausspruch kostlich, treffend, scharf, räß²⁾ (piquant) und gewichtig. Aber, da sie sonst eben weder schillerte noch goethete, lieber schenkte und framerte und zu den gespiefsten Ritterinnen gehörte³⁾, so nehme ich das Wahnsinzen nicht wieder zurück, und scheint mir jener Handschuh noch immer mit Gänseblümchen bewappnet, die bei französischem Beiwachtstroh gesproßt. Nun! Es war in der Zeit des Unterliegens und Überziehens, wo, wie Rückert gesungen, eine schon „halt aus der Not eine Bucht mache“.

Die frühverblühte Trösterin ist auch in jener Zeit nicht hochgefeiert worden, sondern wie verfehmt und geächtet in Vergessenheit versunken. Das hörte ich auf einer Wanderung, die mich durch das zweiherrische Städtchen⁴⁾ führte, was in seinem heitern, buchenumhügelten See inselt, und die Ummohner einer zinnernen Schüssel voll gekochter Krebse, mit Petersilie umstreut, vergleichen.

Du brauchst nicht über die Dame zu rümpfen, zu zucken und zu pfeifen, als sei dem Erzdeutschümmer etwas Menschliches, ja Weltliches und sogar Französisches begegnet. Dame ist hier nach heller Umschau zum Tanz aufgezogen, als die Schuldmutter von dänisch, dämlich, dameln, dammeln und dem schweizerischen

¹⁾ Claude Henri, Graf von Saint Simon, geb. 17. Okt. 1760 zu Paris, nach wechselnden Schicksalen gest. daselbst 19. Mai 1825, versuchte in einer Reihe von Schriften die Mittel und Wege anzugeben, wie das Loos des besitzlosen Standes, dem „das Volk“ (le peuple) angehört, durch Hebung der industriellen Thätigkeit verbessert, der ganze Stand gehoben werden könnte; besonders legte er in seinem letzten Werke „Nouveau Christianisme“ seine Anschauungen von einem solchen neuen Industriestaat nieder. Seine Anhänger führten seine Ideen weiter aus, sie aber übertreibend; es entwickelte sich der Saint Simonismus mit seinen sozialistischen Lehren. Saint Simons Schüler Enfantin (geb. 1796 gest. 1864) verlangte in seinen Schriften, besonders der „Economie politique et Politique saint-simonienne“ 1831 nicht allein Aufhebung des Erbrechtes, sondern auch des Ehrechtes, d. h. Weibergemeinschaft. Darauf spielt Zahn an, also in Ironie ein weit späteres Ereignis auf frühere Zeit übertragend.

²⁾ Räß (veraltetes Wort), scharfen Geschmacks.

³⁾ Also weder für Schiller noch für Goethe, sondern mehr für Schenk (wohl den bekannten Komponisten des „Dorfsbarbier“ u. s. w. Johann Schenk, geb. 30. Nov. 1761 in Wiener-Neustadt, gest. 29. Dez. 1836 zu Wien) und die Ritter und Räuberromane von Kramer (vgl. 1. Bd. S. 90) und Christian Heinrich Spieß, geb. 1755 zu Freiberg i. S., gest. 17. Aug. 1799 in Böhmen) schwärmend.

⁴⁾ Nämlich Räzeburg im Herzgt. Lauenburg, mit seinen roten Dächern anmutig auf grüner Insel im Räzeburger See gelegen; nach Campe „wie eine Schüssel Krebse zwischen Petersilie“.

Däml¹⁾). Das muß ich Dir sagen, damit Du nicht in allem Ernst zu den Briefen eines Narren an eine Närrin²⁾ eine Nachschrift frißelst. Es albern³⁾ ohnedies Fräkenschreiber genug, Blattläuse und Buchfinken⁴⁾). Die fäkeln sich erst zum Wahnwitz, röhren dann den Schaum in der Tinte, und wenn die — und sie — recht giftig geworden, dann erst können sie sich zur Schreibtollheit aufdenken und aufdünkeln und splinterfasennackt⁵⁾ mit den scheußlichsten eigenen Zerrbildern bemalst (tattowirt — Merke z. D. Volkst. S. 197, 198⁶⁾) umher schreibeln wie Laube im jungsmäßigen Europa.

Gemeinhin sind heutzutage die Herausgeber öffentlicher Blätter der Abhut der Wissenschaft und die Hefe der Kunst, die gerade am wenigsten kennen und können, aber wie die Schwanzmeister am Ziehtau der Ramme⁷⁾ den mehrsten Lärm machen und den Urtelskloß und Richtblock blindlings heben und fallen lassen.

Daß sich Pack verträgt und schlägt, hat noch neulich Laube gegen den Reimhinken und Stelzenstolperer Ortlepp⁸⁾ bewiesen. Die überselige Unwissenheit dieser Schmierlinge ist überschwänglich. Da machen 3 Frösche, 3 Gänse und 3 Elstern gleich einen Jahrmarkt. Es sind die Kleisterälchen⁹⁾ der Zeit! Was sie am allerwenigsten verstehen, ist deutsch. Sie halten Nase für unrichtig, weil sie in ihrer Deutschvergessenheit herausvernüfteln, unsere Altvordern hätten nicht eher die Nase gekannt, bis ihnen die Römer lateinische gedreht, damit sie doch einen Riecher bekämen¹⁰⁾). So hat sich noch neulich ein Brockhäusler an der

¹⁾ Dame ist abzuleiten von domina Herrin, ital. dama und donna, franz. dame, nach Grimm in der zweiten Hälfte des 17. Jahrh. bei uns eingeführt. Mit dämis^h u. s. w. wie Jahn meint — vielleicht sollte es nur ein Scherz sein — hat Dame nichts zu schaffen.

²⁾ Eine Schrift von K. Gußkow, 1832 zu Hamburg erschienen.

³⁾ Albern, sich kindisch, einfältig, albern benehmen.

⁴⁾ Blattläuse und Buchfinken ist hier figürlich zu nehmen, auf das Schreiben von Blättern und Büchern zu beziehen.

⁵⁾ Splinterfasennackt, auch splitterfaselnackt, also jeder Hülle entkleidet.

⁶⁾ Bgl. S. 612. — Über Laube vgl. S. 730.

⁷⁾ Also der beim Rammen das Leitseil in der Hand hat und durch Zuruf das Zeichen zum Heben und Fallenlassen der Ramme giebt.

⁸⁾ Ernst Ortlepp, geb. 1. Aug. 1800 zu Schkölen bei Naumburg, Schüler in Pforta, studierte von 1819 ab in Leipzig Theologie, dann die schönen Wissenschaften. Seit 1830 in Leipzig lebend, aber von dort ausgewiesen, ergab er sich einem unregelmäßigen Leben und ertrank am 14. Juni 1864 auf dem Weg von Naumburg nach Pforta bei dem Dorf Altenburg (Almrich).

⁹⁾ Über Kleisterälchen oder Kleisterwürmer vgl. S. 521.

¹⁰⁾ Nase, mhd. die nase, ahd. die nasâ, angelsächs. die næse, altfries. die nose, altnord. die nös, ist nicht erborgt von dem gleichbed. lat. der nāsus, sondern ein wirklich deutsches Wort und ursprünglich

deutschen Suppe verschluckt, die er sich nach seinem Sprachwahn französisch eingebrockt hatte (Blätter für litterarische Unterhaltung Stück 317). Wäre Schriftenttaster der 131. durch die sassischen Gaue an unsere Meere gewandert, so hätte er supen statt saufen¹⁾ vernommen und dann aus der allervermeißnertsten Sprachlehre lernen können, wie Dopplung der Laute gar häufig den Begriff veröfert.

Ein deutscher Witzling hält manches für Latein und Französisch oder Engländisch, was urdeutsch ist. Er vergibt in seiner Hingabe und Abtretungslust, daß auch das Römer-Latein (lingua urbana) keine Ursprache war, daß sich Französisch erst nach Karl dem Großen, seit der Riesenschlacht von Fontenay 841²⁾, unter den Kapetingern herausgebissen; Engländisch nach der Niederlage bei Hastings 14. Okt. 1066 zusammengeschichtet worden³⁾.

Das drücken die Dänen, ein kleines aber reines Volk, sprüchwörtlich so aus: Der Teufel habe einstmals alle Sprachen zusammengekocht, dann den Höllenkessel abgeschäumt, und daraus sei das Engländisch geworden.

Soll man die Sprachen nach einem Bilde aus der Bergsprache: Ur-, Übergangs und Flözsprachen nennen, dann ist die engländische wie die türkische der augenscheinlichste Flöz. Verdorben kann solche Sprache nicht werden, das hat sie vor den Ursprachen voraus. Aufgeschichtet, angeschichtet und aufgeschwemmt, kann sie sich wie eine Schneelauer⁴⁾ vergrößern, bei jeder Sprachflut eine neue Ablagerung absezen und indischi, tahitiisch, delawarisch und nadowessisch gestalten. Umgekehrt kann Schicht nach Schicht wieder abgeräumt werden, jeder Anschwomm

eins mit diesem nāsus, sanskr. die nāsā, altslav. und russ. der nos, poln. und böhm. der nos (Weigand).

¹⁾ Saufen ist mhd. sūfen, ahd. sūsan, niederd. supen, altnord. sūpa = schlürfen. Suppe ist ein niederdeutsches Wort, niederl. die sop; supfen, niederl. soppen = schlürfen, abgeleitet von supen, sūpan. Der ursprüngliche hochd. Ausdruck für Suppe, Brühe war das mhd. und auch mitteld. der sūf, ahd. die sūfā, altnord. das sūp. Also ein ursprünglich franzöf. Wort ist es nicht. — Über „vermeißnert“ vgl. 1. Bd. S. 44.

²⁾ Infolge der Schlacht von Fontenay (25. Juni 841) zwischen den Söhnen Ludwigs des Frommen wurde der Vertrag zu Verdun 843 geschlossen, welcher zugleich eine Scheidung der französischen und deutschen Nationalität bezeichnet.

³⁾ Herzog Wilhelm von der Normandie siegte hier über Harald, den letzten angelsächsischen König. Da die Normannen von da ab auch ihre Sprache zur Geltung brachten, bildete sich eine Mischsprache, deren Grundlage aber doch das Angelsächsische blieb.

⁴⁾ Schneelauer = Schneelawine, vgl. S. 476. Da Jahn auch hier Lauer nicht Laue schreibt, so war ersteres beabsichtigt und kein Druckfehler, wie Sanders angenommen hatte.

abgeschlemmt und durch andere Anspülungen ersekt. Darauf rechnete Portulio im J. 1804, als im Staatsrat von Frankreich im Ernst die Rede war, wie das eroberte England künftig am Leichtesten zu behaupten sei. Das Engländische sollte noch einmal und gründlicher wie in der Normandie Unterjochung durch- und überfranzt werden, und bei der Affheit der Inselgroßen und Inselreichen, bei denen französische Sitte und Art Lebensgrundsat^z, und französische Sprache einen Hauptteil der Erziehung ausmacht, schien das dem Ratgeber leicht und bald ausführbar¹⁾.

Du findest hierin nichts Besonderes. Dir, einem Unseitigen (neutralen) ist das kein Anstoß, wenn Du Dich umsprechen mußt. Fühlt sich denn ein Kriegsgefangener, selbst wenn er nach bester Wehr kampfunfähig geworden, durch Freiheitsentbehrung geehrt, durch unfreiwilligen Aufenthalt glücklich? Der auf sein Ehrenwort Entlassene, der eine bestimmte Zeit oder den Krieg hindurch nicht im Felde dienen darf, kann doch anderweitig thätig sein, leibhaft nützen und geistig wirken. Du findest darin keine Entehrung, Entwertung und Entwürdigung, daß Du Deine angeborne, angelebte und mit Deinem Selbst selbstgewordene Muttersprache verschweigen, verdenken und verfühlen mußt. Und das alles gegen einen Mischnasch, gegen eine Mangsprache, die sich zur deutschen Ursprache verhält, wie der Rinnstein zum Rheinstrom. Keiner geht gern in Gesellschaft, wo er mit der Sprache nicht fortkommt. Keiner lässt sich gern die Rede verbieten, und jenseits der großen Pfütze schnürt Dir die fremde Sprache die Kehle zu. Fort eilst Du jetzt, wo Du die Gabe des fertigen Gesprächs und der mündlichen Rede so in Deiner Gewalt, daß Dich Deine Freunde „Wohlberedt“ nannten. Willst Du diesen wohlgemeinten Scherznamen mit „Amerikas Göze“ vertauschen? Dort bist Du ärger daran, als ein Trappmönch²⁾, der nicht reden darf. Du möchtest und kannst nicht, quälst Dich, stotterst, wirfst verlegen, misstrauisch, ärgerst Dich, grollst, verstummst und vergehst vor Mangel an Mitteilung, wenn Du jetzt noch neugieriger mit Amerika bist, als Blaubarts 7 Weiber nach der verbotenen Kammer³⁾.

Die Sprache, die Du nun zwangmäßig erlernen mußt, ist eine Schlacke, an der Du Dein lebenlang zu glätten und zu feilen hast. Sie ist ein Totliegendes⁴⁾, ohne die geringsten

¹⁾ Napoleon hatte in der That daran gedacht, 1805 von Boulogne aus den Krieg auf englischen Boden zu verpflanzen.

²⁾ Über die Trappisten vgl. S. 707.

³⁾ Erinnerung an das bekannte Märchen vom Ritter Blaubart.

⁴⁾ Totliegendes ist eine geognostische Schichtenfolge zwischen der Steinkohlen- und Zechsteinformation und deshalb so genannt, weil die Bergleute beim Niedersteigen in dieselbe die Erze aufhören sahen. Die Bezeichnung stammt aus dem Mansfeldischen.

Erzadern. In ihr kannst Du Dich niemals anbauen, in ihr wirst Du nie heimisch werden und Dich einsam wie unter Taubstummen verkerkert fühlen. Dann wird die späte Reue Dich ergreifen, erschüttern, zerknirschen und zerstören. Verzweiflungsvoll wird Deine lechzende Zunge im letzten Notschrei aussbrechen.

„Oft hab ich Dich rauh gescholten,
Muttersprache, wie vertraut,
Höher hat mir einst gegolten,
Südlicher Sirenenlaut!

Ach! nun irr' ich in der Ferne
Unstät hin von Ort zu Ort,
Und vernähm' ach wie so gerne
Nur ein einzig deutsches Wort.

Einsam schweif ich durch die Wälder,
Such' ein Echo der Natur,
Aber Berge, Flüsse, Felder
Lauten taub auf dieser Flur.

Unverstanden, unbeachtet,
Wie mein deutsches Lied verhallt, —
Irr' ich bis mein Herz verschmachtet
Und vor heißer Sehnsucht wallt.

Da Du (wie der Bär auf der Jagd den Jäger anfällt, der ihn zuletzt getroffen) so jedesmal den Schlussjag anpackst und so hingeworfen fragst: Was denn eine Ursprache sei? Was es damit für eine Bewandtnis habe? Was Mangsprachen für Dinger wären? — so will ich Dir die Antwort nicht schuldig bleiben, wenn Du auch viel verlangst, daß ich Dir in einem Brief bündig beweisen soll, wogegen Du Dich schon längst mit künstlicher Unkunde versteckt hast. Aber heute geht die Post zu früh ab. Du mußt warten. Auch ist für eine Brieftaube zu viel, woran ein Leichenwagen genug hat. Aber den Urtelsspruch der Geschichte wiederhole ich Dir: Nur Urvölker können in heiliger Weltgenossame nachbaren; Mangvölker und Mangsprachen müssen vernichtet oder vernichtet werden.

„Und unsre Sprach' ist unsres Daseins Wahe,
Sie führet unsers Volkes heil'ge Sache,
Und spricht die Erde ihrer Würde Hohn,
Sei innerer Himmel ihre stille Rache.“

9.

„Saget Winde,
Wo ich finde
Noch vom echten deutschen Blut?
Nedet ihr, die ewig schwefend,
Berg und Meer im Fluge streifend,
Nimmer weilt und nirgends ruht!
Die sich drücken
Hier und bücken,
Wie's die Wetterfahne lehrt,
Stumpf ihr Heiligtum zerstören
Und bei fremden Gözen schwören,
Fremde selbst am eignen Herd.
Die sich brüsten,
Dass sie wüsten
Alles bis auf eins, was not,
Träumer ohne Mark und Ehre,
Sind nicht Enkel jener Heere,
Deren Schwert der Welt gebot.
Doch die Jungen,
Die erklungen
Einst im Völkerwalde sind,
Ruft ihr Klang nicht uns noch immer?
Wärmt der alten Sonne Schimmer
Nicht der Helden spätstes Kind?

Heute also muß ich schon ein Ding thun, wobei mir das Grauen ankommt, weil ich vor einem Halb-Menschenalter darin ein Haar gefunden¹⁾). Wohl oder übel, ich muß mit Dir recht ordentlich schulmeistern, Wörter spellen und staben²⁾ und ihren Wurzeln nachgehen. Die lange Weile, die Dir die Zeit verderben wird, hast Du Dir selbst beizumessen. Warum thatest Du auch so fremd, als wüsstest Du nicht im geringsten Bescheid in unserer Muttersprache? Warum machtest Du den Unwippler und Hohnecker³⁾? Meintest Du, der Schlüssel zum Sprachschatz sei irgendwo in ein grün Gewölbe⁴⁾ geraten, von dort mit andern Kunstwerken entführt und nicht wieder an seinen rechten Herren gelangt?

Urvölk und Ursprache soll ich Dir entarteten Kinde erklären, und deren widerwärtige Gegensätze, Mangvölk und Mangsprache⁵⁾. So gieb denn acht und merke wohl auf!

¹⁾ Ansspielung auf Jahns Lehrthätigkeit in Berlin 1810 bis 1812.

²⁾ Über spellen vgl. S. 646, über staben S. 634.

³⁾ Hohnecker, Hohnecken, von Hohn und eckeln, echeln, mit Ecke = hervorstehender Spize, zusammenhängend, also mit Sticheleien.

⁴⁾ Ansspielung auf das Grüne Gewölbe in Dresden mit seiner berühmten Sammlung von Kostbarkeiten.

⁵⁾ Über Mang vgl. S. 505.

Ur, was in andern Mittelgardischen (M. z. D. Vfst. 1833 S. 14, 15¹) Sprachen teils so, teils abgelautet und nebengelautet vorkommt, enthält den Begriff von Anfang, Beginn und Entstehung, vom ersten Sein und Wesen, wovon man sich keine Erklärung zu geben weiß. Der menschliche Verstand, soweit er auch vordringt, so hoch er auch steigt, so tief er auch taucht, findet endlich seinen Halt und seine Schranke. Das ist das Ur²). Im dumpfen U gegenlautet uns Verborgenheit und Ferne und im rollenden R fortschreitende Bewegung.

Diedrichs v. Stade 38 S. starke Untersuchung und Erforschung des Wörtlein Ur befriedigt mich nicht; Frischens Geschichte eben so wenig; der große Ihre, der selten irrt, ist hier im Irrtum und Adelung³) hal drüber hingewuscht. Sonst konnte er im Ur nicht zu allerältest Größe suchen und sehen. Seine Beweise weisen gerade auf Beugung und Fortpflanzung, auf Entstehung und weitere Entwicklung. Dafür spricht auch Urkind, was im Heldenbuche⁴) für Zwerg gebraucht wird. Denn die nämliche Heldenfage singt und sagt von den Zwergen als erstgeschaffenen Leutlein. Sie waren ihr daher mit völligem Rechte Urkinder. Für jünger hält sie die Riesen, und für die Letzgeborenen die Recken, des jetzigen Menschengeschlechts Ahnherrn.

Der Zwerg, Dwarg, Querr⁵) soll nur so lang sein, als die Recken breit waren, daher sein Name.

Unter uns gesagt, geht daraus die nackte Wahrheit hervor, daß die Mittelgarder, deren Hauptwolf wir Deutschen sind, das ste Volk waren, was in diese Lände kam und durch Waffen gewalt und Kriegskunst die wilden Groberer bändigte, so die Urwohner verdrängt und unterjocht hatten. Juden und Griechen waren in ihren Gebieten nur die zweiten Ankömmlinge; darum wissen sie nur von Riesen und ungeschlachteten Ungetümen.

„Wir haben für den Begriff der Gesamtheit in der Fülle einer Reichsgemeinde, die nur durch alle samt und sonders voll wird, der alle nachstreben und folgen müssen, das Wort Volk.“

¹) Vgl. S. 491.

²) Ur ist noch Sanders „untrennbares Vorsilbe zur Bezeichnung der Beziehung auf den ersten Anfang, von wo etwas ausgeht“. Ur als Adv. bedeutet: aus etwas heraus, anfänglich, ursprünglich, ahd. noch als Präposition ur (got. us).

³) Über Dietrich von Stade vgl. S. 564; über Frischen und Ihre 1. B. S. 85; über Adelung 1. Bd. S. 26.

⁴) Heldenbuch heißt eine Sammlung von Gedichten, welche die deutsche Heldenfage behandeln, aus dem 15. Jahrh.

⁵) Zwerg, mitteld. der twere, der getwære, ahd. tuere, getwære, altnord. der dværgr. Neben twere findet sich auch querch. Das Wort ist aber nicht vom ahd. twēr, quer (zwerch) abgeleitet. Die Erklärung Zahns erscheint als eine willkürliche.

(M. z. D. Blfst. S. 39¹). Ein Urvolk hat seinen Ursprung in sich und aus sich, seinen Fortgang aus ihm selbst und seinen Urquell. Seine Lebensdauer schöpft und schafft es aus dem Ur-eigenen. Der innewohnende Bildungstrieb entwickelt selbstständig ein reines Urtum, was zur Lebenerhaltung jede Fremdheit von sich weiset und Gemisch und Gewelsch als den Tod der Einheit zu fliehen hat.

Solch Volk lebt und webt in seinem eignen Weltkreis, hat seinen eignen Nord²) als Richte und in der Utranschauung des All seinen Hort.

Wohl wird jedes Menschenkind, wenige Unglückliche ausgenommen, mit der Sprachfähigkeit, mit dem Redevermögen geboren, kann sie aber nur im gemeinsamen Leben entfalten. Not wie Liebe begehrten Mitteilung und Teilnahme. Das ist die Weihe des schlummernden Geistes, die Wiege des Gefühles und die Morgengabe des Willens.

Je urlicher ein Volk, um so verklärter seine Sprache. Sie bekommt ihr eigen Gebein und Geäder, ihre Sehnen und Fasen³). Sie wird erst hörbare, dann allsinnbare Burte⁴); eine bedeutsame Rune, Geheimnis und Sinnmerk zugleich. Das Innerste ist äußerlich, das Äußere innerlich angelehnt. Das Ursprachliche wird auch das Ursachlichste.

Noch heutzutage nennt unsere Sprache die Zusammensetzung übelgewählter Farben schreiend, ja sogar knallend. Sie giebt den Gebilden zeichnender Kunst die Beiwörter: hart, weich, sanft, warm und andere mehr, als fühle und taste das Auge die Ungehörigkeiten.

Die Gesamtempfindungen des Schönen, das innre Wohlbehagen an ihm heißt mit Recht Geschmack, ob schon keine Nase Gedichte erriecht, kein Mund Bücher verschlingt, gemalte Trauben zehrt und Bildsäulen fauet.

Das Urgefühl eines vollsinnigen Urvolks wallete mit mächtiger Rege, mit Innbrunst und allumfassender Seele. Das giebt den Urlauten und Urwörtern einen mächtigen Anklang und Wiederhall, eine innre Wahlverwandtschaft zu den bekannten Dingen. Es war kein bloßes Nennen und Benamen, es war eine Marktscheidekunst, ein Bezeichnen, Merken, Verfinnlichen, Verleiblichen, Vergeistten und Beseeelen. So stehen die Urwörter

¹) Vgl. S. 507.

²) Über Nord in diesem Sinne vgl. S. 731.

³) Fasen, sich absondernder Faden oder Fadenartiges. Davon fasen = Fäden aus- und abzupfen (fasennackt, nackt bis zum letzten Faden am Leibe).

⁴) Das Wort Burte habe ich nur als = Geburt (die burt-partus) bezeichnet gefunden. Der Sinn ist mir hier unverständlich.

in den Ursprachen, wie die Urbäume des Urwaldes. Raum begreift der Spätgeborene die Möglichkeit, wie sie erwachsen.

Eine weltschöpferische Kraft wärmte und durchdrang den Urbildner, vom unscheinbarsten Keim bis zum himmelanstrebenden Gipfel. Daher haben die Ursprachen große Verwandtschaft in Urlauten, Urworten und Urbegriffen, die eine alte Völkerstraße vom Himalaya bis zum Hekla¹⁾ bahnen. Ursprachen haben die meisten kenntlichen Gemeinwörter. Das überrascht ganz besonders beim Hebräischen und Deutschen, die doch sonst ganz verschiedener Wurzel und Art sind. Das macht jede Ursprache zum Gottes Wunder, und unsere deutsche zum allergrößten.

Es sagt der alte Geschichtschreiber aus dem Volk unserer totgekriegten²⁾ Erzfeinde, der Römer Tacitus³⁾, der im ersten Jahrhundert unserer Zeitrechnung über Urdeutschland ein Buch verfasste: (Germania, 20) „Seiner Mutter Brust nährt jeden Säugling, und sie werden nicht bei Ammen und Mägdchen ausgethan“. Darum bei uns Muttersprache und Vaterland, weil das deutsche Kind von der Mutter, nicht von der weither berufenen Verzieherin⁴⁾ die Sprache lernen soll, der Vater hingegen das Land in der Landwehr zu schützen hat.

Die Römer nannten ihr Stadt-Latein = Gesindesprache (lingua vernacula), weil Romulus Wikinge keine Gemeinsprache haben konnten, auch zu allererst den Silberblick der schönen Häuslichkeit nicht kannten⁵⁾, was noch späterhin ihre Zerlei Ehe und Zerlei Scheidung beweiset.

¹⁾ Zahn denkt hier an die Völker, welche den Gesamtnamen Indogermanen (auch Indoeuropäer) führen, nämlich die Griechen, die italienischen Stämme, die Kelten, Illyrier, Germanen, Litauer und Slaven in Europa, die Inder, Iranier und Armenier in Asien, deren Urheimat aber wohl in Zentralasien war und die denselben Ursprachstamm haben. Die Verbreitung der Indogermanen ist von Indien, also dem Himalaya, bis nach Island, (bewohnt von Skandinavern, also germanischen Stammes).

²⁾ Totgekriegt, d. h. zu Tode gefriedet, die in den Kriegen mit den Germanen vernichteten alten Römer.

³⁾ Über Tacitus vgl. 1. Bd. S. 254.

⁴⁾ Verzieherin nennt Zahn bereits im Deutschen Volkstum besonders die französischen Gouvernante, vgl. 1. Bd. S. 27.

⁵⁾ Nach der Sage wurde Rom 753 v. Chr. von Romulus und Remus gegründet. Um die neue Stadt rasch zu bevölkern, eröffnete Romulus (Remus war im Zweikampf von dem Bruder getötet worden) dieselbe als Asyl für Flüchtlinge und Verbannte anderer Völker, denen er durch Raub von den Sabinern Frauen verschaffte. Wikinger nennt dieselbe Zahn, da die ersten Römer, wie die germanischen Wikinger (vgl. S. 560) als Räuber geschildert werden.

Bei der innigen Ehe der Deutschen, wo es ein Leben, ein Lieben, ein Leiden galt, wie die ganze Blutsverwandtschaft zu Schutz und Trutz zusammenhielt und selbst zur Blutrache verpflichtet war, hieß nun, was gleichen Lebenspfad zu wandeln hatte, gleichen Lebensplan befolgen mußte und mit einander und neben einander eins war — *Fara*¹⁾, wovon Vorfahr und Nachfahr fahren. Anders der Römer, der nennt seine Hausgenossenschaft, Kinder und Zugewandte — *Familie von fames*²⁾ der Hunger, also Hungerleidenschaft. Deutsche Volksprachen haben für *Hitsche*, *Hütsche*³⁾, was sie zusammenwärmt.

So ist noch jetzt unsere deutsche Ursprache die Malhalte von den ältesten Denkbildern des Glaubens, Liebens und Hoffens. Jedes Wort führt seines Geschlechtes Wappen. Man gewahrt bald seine Stammeschaft, seine Schwertmagen und Spilmagen⁴⁾. In jedem findet man den Schlüssel zu einer vollen Schatzkammer. „Man kann von duftender Wipfelblüte des geistigen Sinnes zwischen glänzendem Laube bildlicher Worte zurückgehen auf „die sinnliche Bedeutung und so vom Zweige zum Aste, dann längs dem Stamm bis zur Wurzel gelangen.“ (F. L. Gr. zu Stollberg). Das erste Wort einer Bilderreihe zeichnet mit wenig Umrissen, aber treffend und scharf, und so malt sich die Wortschaft verwandter Begriffe zum Gemälde. Der Berg steigt von Zehe und Fuß mit Knie und Bauch, den Rücken zuweilen mit Höcker beladen, hinauf bis zum Haupt (Kopf, Koppe, Kuppe) mit Kinn und Nase und Scheitel, auch öffnet er Rachen und Schlund, — Fluß und Strom breiten Arme durch Auen und münden ins Meer. Berge, Wälder und Felder erstrecken sich.

Jedes Wort ist im Deutschen ein Wortweiser zum Richtsteig unserer Ursprecher, und die Wörter selbst ringeln das Schackelwerk⁵⁾ einer gewaltigen Kette.

So ist schon im Wort das Gewordene, im Gedachten⁶⁾ das Tagen der Jungenwelt, im Himmel (Hemde⁷⁾ die Alles hüllende Weltdecke, in Hesen (sassisch für Himmel, engl. heaven) das sich

¹⁾ *Fara*, *Fahr*, Vorfahren vergl. S. 659, Nachfahren vergl. S. 610.

²⁾ *Familie*, *familia* hat mit *fames*, Hunger, meines Wissens nicht das Geringste zu schaffen. Es ist das eine unwillkürliche Annahme Jahns.

³⁾ *Hitsche*, *Hütsche*, *Hutsche*, eine kleine Fußbank zum Aufstellen der Füße. Der Zusammenhang ist mir unverständlich.

⁴⁾ Über *Wage* vgl. S. 507.

⁵⁾ *Schake* (*Schäckel*), Ring, Glied einer Kette, *Schakwerk*, Zusammenfügung der Masten- oder Rahmenstücke.

⁶⁾ denken und tagen sind nicht mit einander verwandt.

⁷⁾ *Himmel* und *Hemd* haben nach Weigand dasselbe gotische Wurzelverbum *himan* = bedecken, einhüllen.

erhebende Gewölbe. Von schallen¹⁾ kommt schalten, lautes befehlen; dann Schalk, der Befohlenes vollziehen muß; zuletzt gilt Schalk für einen listigen Umgeher des Geheizten und Herkömmlichen. Strahl war ursprünglich der Blitz, dann hießen auch so die Leuchtinge²⁾ der Sonne, Sterne und Augen, selbst des Geflüstes³⁾, der Pfeil, des Mannes Waffenblitz, flog als Strahl, und weil mit dem Pfeil das Haupthaar geteilt wurde, davon noch jetzt strähnen, weitverbreitet für fämmen⁴⁾.

Einzelne Laute geben den Nebenbildern malerische Farben, wie sie in Thal (Dal, Dule, Diele); Telle, Teller⁵⁾, Tille, Tülle — Tolle, Dollen erscheinen.

Gleich dem Fylking, Wodens wehrkunstlicher Streitmacht, sind die Laute geordnet, gepart und geschart. Oft rücken sie zeilweise und lösen sich ab wie der Kraniche Flug in reiten, greiten (greten — Luther im Ezechiel 16 v. 25 — Grete als Eigenname, gretisch weibisch, Greth ein Siemann⁶⁾), schreiten, ein wohlbekanntes sassisches Sprichwort zu geschweigen.

Das Urwort wird Hörrohr und Sprachrohr, Fühlhorn und Füllhorn. Wie die fahrenden Recken zum Kampf zogen und Geleite sich zugesellen, so erstehen Reigenführer, die den Heerbann des Lauttums zu nie auszuzählenden Wortscharen aufbieten und mit den Vorlingen, Inlingen und Endlingen (Praefixa, Infixa und Suffixa⁷⁾) als Fähnlein, Fahnen und Banner voranschliegen.

Ur-ursprechlich kündigt sich unser Eigenschaftswort ohne Biegung als heiß, kalt, rund, groß und erlangt dennoch nicht einer doppelten Art von Hörigkeitsspellen — e, en und er, e, es. Die Adelungen und Funken⁸⁾ konnten solche reine Urgestalt

¹⁾ Schallen und schalten und Schalk stehen doch nicht in solchem sprachlichen Zusammenhang, wie Zahn annimmt.

²⁾ Leuchting, wohl = Leuchtung, das Leuchten, z. B. vom Mond, dem „Siberleuchtung“; auch = Blitz.

³⁾ Geflüst (Geflüst) von Kluft, eine Gesamtheit von Kluftstionen oder von zerklüfteten Felsen (Sanders) von dem also die einzelnen Abgründe auch strahlenförmig ausgehen.

⁴⁾ Strähnen (fämmen), ahd. streljan, mhd. straelen, mittelsd. strēlen hängt mit strahlen in dem Sinne, wie Zahn es meint, schwerlich zusammen.

⁵⁾ Über Thal, Telle, Teller vgl. S. 522. Tille, Tülle, Röhre des Leuchters, umschließender Kragen u. s. w. Tolle, die Quaste, Haarlocke, Troddel, Dolle, wetterauisch der buschige Baumgipfel.

⁶⁾ greten, in weitem Schritt auseinander spreizen, grätschen. — Grete, aus Margarethe verkürzt als Frauenname, dann aber auch verallgemeinert, zur Bezeichnung jüngerer weiblicher Personen. — Über Siemann vgl. 1. Bd. S. 539.

⁷⁾ Über Vorlinge u. s. w. vgl. S. 511.

⁸⁾ Über Adelung vergl. 1. Bd. S. 26, — Johann Nikolaus

niemals begreifen. Sie waren in Rom verbiestert¹⁾, obwohl der angehende Lateiner weiß, daß selbst Cicero nur sagen kann: die Erde ist eine runde — nicht: die Erde ist rund.

In unserer Sprache waltet das Urleben. Es wird, wird licht, hell, klar, dunkel, naß, kalt, und tausenderlei wird, wie am Urmorgen der Welt, — alles ist Bewegung, ein Kommen und Gehen, Sonne, Mond und Sterne gehen auf und unter. Es geht alles!

Der Deutsche tritt auf die eine oder die andere Seite, gleichsam zum Beifand im Kampfe gerüstet. Der Römer läßt sich schon zum Gehen Zeit. Der Strom tritt aus, steigt und fällt. Das Wasser rauscht; aber Winde und Vögel, Tiere und Menschen rauschen auch, und der Mensch kann berauscht werden, sogar durch Geschwätz von einer Hundswöche — wie Du.

„Heischt nicht Rache
Unsrer Sprache
Schwächster Laut, der uns ein Pfand,
Daz nicht jede Spur vergangen,
Wenn wir einst zurück verlangen,
Was der fremden List entwandt!“²⁾

Fund, geb. 29. März 1693 in Marburg, studierte daselbst, wurde 1729 Professor in Rinteln, starb hier 26. Dezember 1777. Schrieb besonders über die Geschichte und Litteratur der lateinischen Sprache.

¹⁾ Über verbiestern vgl. S. 575.

²⁾ Lübeck setzt in seiner Abschrift der Briefe Zahns noch die Zahl 10 hin, als wenn er noch einen zehnten Brief hätte abschreiben wollen. Eine andere Hand setzt ein Fragezeichen dahinter. Auch mir ist nichts von einem zehnten Brief bekannt.
